

A Olga Spatz

UMBERTO GIORDANO

ANDRÉ CHÉNIER

DRAME HISTORIQUE EN QUATRE TABLEAUX

DE LUIGI ILLICA MIS EN MUSIQUE PAR

UMBERTO GIORDANO

Réduction pour CHANT & PIANO

PAR

AMINTORE GALLI

Version française

DE

PAUL MILLIET

Représenté pour la première fois en France, sur le grand théâtre de Lyon, sous la direction
de M. ALBERT VIZENTINI, année 1897.



PARIS

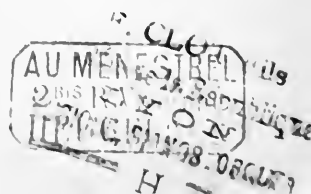
AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Éditeurs-propriétaires pour France, Belgique et Égypte

TOUS DROITS DE REPRODUCTION ET DE REPRÉSENTATION RÉSERVÉS

MILAN : ÉDOUARD SONZOGNO

Copyright by ÉDOUARD SONZOGNO 1896



PERSONNAGES

ANDRÉ CHÉNIER	<i>Ténor.</i>
CHARLES GÉRARD	<i>Baryton.</i>
MADELEINE DE COIGNY.	<i>Soprano.</i>
LA MULATRESSE BERSI.	<i>Mezzo-soprano.</i>
LA COMTESSE DE COIGNY	} <i>Mezzo-soprano.</i>
MADÉLON.	
ROUCHER.	} <i>Basse ou Baryton.</i>
PIERRE FLÉVILLE, le romancier	
FOUQUIER-TINVILLE, accusateur public	} <i>Baryton.</i>
LE SANS-CULOTTE MATHIEU, dit POPULUS.	
UN MUSCADIN	} <i>Ténor.</i>
L'ABBÉ	
SCHMIDT, geôlier à Saint-Lazare	} <i>Basse.</i>
L'INTENDANT.	
DUMAS, président du Tribunal de Salut public.	}

N. B. — Les rôles en accolades sont tenus par un seul et même artiste.

PERSONNAGES MUETS : *Un Maître de musique, Albert Roger, Filandro Fiorinelli, Hotalius Coclès, un Gamin, un Greffier, le Père de Gérard, Robespierre, Couthon, Barras, un Frère servant (Garçon de café), etc., etc.*

CHŒURS et FIGURATION au 1^{er} Tableau : *Dames, Seigneurs, Abbés, Laquais, Conducteurs de traîneaux, Postillons, Musiciens, Domestiques, Pages, Valets, Pastorelles, Miséreux.* — Aux Tableaux suivants : *Bourgeois, Sans-culottes, Carmagnoles, Gardes nationaux, Soldats de la République, Gendarmes, Dames de la Halle, Poissardes, Tricoteuses, Marchands ambulants, Nymphes, Muscadins, Représentants de la Nation, Juges et Jurés, Prisonniers, Condamnés, Gamins crieurs.*

TABLE

PREMIER TABLEAU

Au Château seigneurial des Comtes de Coigny.

	Partition Chant et Piano	Partition Piano Solo
INTRODUCTION	1	1
SCÈNE DE GÉRARD { A. « <i>Complaisant aux discours</i> »	3	4
B. « <i>Soixante années, vieillard</i> »	7	5
SCÈNE DE MADELEINE : « <i>J'étouffe quand on me serre</i> »	18	13
ARRIVÉE DES INVITÉS	21	16
ÉGLOGUE : « <i>O pastourelle, adieu</i> »	35	24
SCÈNE DU CONCERT : « <i>Excusez mes paroles</i> »	43	30
IMPROVISATION DE CHÉNIER : « <i>Un jour, je fixais les yeux</i> »	50	33
FINALE-GAVOTTE	58	39

DEUXIÈME TABLEAU

La Place de la Révolution.

SCÈNE DU SANS-CULOTTE MATHIEU : « <i>Par l'ex-enfer!</i> »	68	47
SCÈNE DE BERSI ET « ÇA IRA » : « <i>J'aime vivre ainsi</i> »	72	50
GRANDE SCÈNE (Roucher et Chénier) { A. « <i>Chénier! Ah! c'est toi que je cherche</i> »	80	56
B. « <i>Je crois à la force mystérieuse</i> »	82	57
C. « <i>Calligraphie en tous points féminine</i> »	88	62
PASSAGE DES REPRÉSENTANTS DE LA NATION	95	66
APPARITION DES MUSCADINES	101	70
RONDE DE NUIT	108	74
SCÈNE D'AMOUR (Madeleine et Chénier) { A. « <i>Voici l'autel</i> »	110	76
B. « <i>Vous étiez très puissant</i> »	115	79
C. « <i>L'heure suave, l'heure d'amour!</i> »	120	83
SCÈNE FINALE : « <i>Madeleine de Coigny!</i> »	127	87

TROISIÈME TABLEAU

Le Tribunal révolutionnaire.

SCÈNE DES OFFRANDES : « <i>Dumouriez, traître, jacobin, vendu</i> »	135	92
APOSTROPHE DE GÉRARD : « <i>Larmes et sang sur notre France ruissellent</i> »	140	95
ÉPISODE DE MADELON : « <i>Moi, je suis Madelon</i> »	144	98
LA CARMAGNOLE : « <i>Madame Veto avait promis</i> »	147	101
PHYSIOLOGIE DE L'AMOUREUSE : « <i>Connais mieux la femme aimée</i> »	153	104
MONOLOGUE DE GÉRARD : « <i>Jadis j'étais heureux</i> »	160	110
GRANDE SCÈNE (Gérard et Madeleine) { A. « <i>Je l'attendais!</i> »	169	116
B. « <i>Ma mère morte</i> »	181	125
SCÈNE DU TRIBUNAL DE SALUT PUBLIC	192	134
DÉFENSE DE CHÉNIER : « <i>Oui, je fus soldat</i> »	205	139
RÉTRACTATION DE GÉRARD : « <i>L'accusation est un horrible mensonge</i> »	210	143

QUATRIÈME TABLEAU

La Prison de Saint-Lazare.

LECTURE DES STANCES : « <i>Est-ce à moi de mourir?</i> »	220	147
GRANDE SCÈNE FINALE (Chénier et Madeleine) : « <i>Autrès de toi le calme</i> »	231	155

ANDRÉ CHÉNIER

Drame historique en quatre tableaux
d'ILLICA

Traduction
de
PAUL MILLIET

Musique
de
U. GIORDANO

PREMIER TABLEAU

EN PROVINCE: DANS LE CHATEAU SEIGNEURIAL DES COMTES DE COIGNY.

Le jardin d'hiver. — Au lever du rideau sous les ordres severes d'un intendant arrogant et galonné, courent des laquais, des domestiques, des valets, chargés de meubles et de vases destinés à compléter l'arrangement de la serre. Charles Gérard, en livrée, entre, portant avec d'autres domestiques un sofa très lourd

All^o brillante (♩ = 144)

PIANO.

ff sec. *dim.*

cresc. *sf*

RIDEAU

sf *f* *p*

sf *dim.* *p*

L'INTENDANT.

Vous me pla - ce - rez là _____

mf

(Gérard et les laquais obéissent.) (L'Intendant montre

ce grand so - pha.

pp

les salons intérieurs et il y entre suivi de tous les laquais, excepté de Gérard qui, agenouillé devant le grand

ff

sopha, en lisse les franges emmêlées, rend du brillant à la soie usée et arrange les coussins.)

dim. *sf*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a trill. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *sf*.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *p*, *sf*, and *dim.*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. Dynamics include *p* and *cresc.*

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. Dynamics include *f* and *dim.*

Molto meno.

GÉRARD (au sophra.)

First system of the solo section for GÉRARD. The bass clef contains a melodic line with triplets. Dynamics include *pp*.

Complaisant aux dis - cours...

Molto meno.

Second system of the solo section for GÉRARD. The right hand has a melodic line with triplets. Dynamics include *p m.g.* and *pp*.

All^{to} mod^{to}

G. *All^{to} mod^{to} (♩ = 72)* *p*

du si - gis - bée qui

G.

tend sa main ga - lan - te aux da - mes un peu mû - res,

G.

Le ta - lon rouge i - ci di - sait en sou - pi - rant:

G. *meno* *p*

« Clorin - de... Ni - cé - e... Déesses tant pou - dré - es! 0

a Tempo.

Bass line for the first system of music, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

vieilles tant far-dé - es, je vous dé-si - re,

a Tempo.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *p* and a trill (*tr*) over a dotted quarter note. The vocal line has an 8-measure rest and a triplet of eighth notes.

Bass line for the second system of music, continuing the accompaniment.

et mê - me pour ce - la peut-ê - tre, je vous

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *m.g.* and a trill (*tr*) over a dotted quarter note. The vocal line has a triplet of eighth notes.

Bass line for the third system of music, continuing the accompaniment.

ai - - - me!

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes. The vocal line has a triplet of eighth notes.

Bass line for the fourth system of music, continuing the accompaniment.

Du temps c'est la cou - tu

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings of *f*, *m. d.*, and *m. g.*, and a trill (*tr*) over a dotted quarter note. The vocal line has an 8-measure rest and a triplet of eighth notes.

All^o assai vivo.

(Il éclate d'un rire moqueur.)

G.

- me!...

All^o assai vivo.

8

ff

(Du jardin, s'avance, se traînant avec peine, un

f

dim.

vieux jardinier courbé sous le poids d'un meuble. C'est le père de Gérard. Celui-ci jette le plumeau qu'il tient à

Moderato. (♩ = 96)

p

la main, et court aider son père qui tout tremblant s'éloigne dans les sentiers tortueux du jardin.)

f

f

GÉRARD (Emu, regardant son père qui s'éloigne.)

Soixante années, vieillard, quel service! — C'est à des maîtres, —

pp *f*

— arrogants protecteurs, que tu prodiguas — dévouement, labeur,

G. *la force de tes mus - cles, tout ton es - prit, ton*

This system shows the beginning of a musical phrase. The vocal line (G) starts with a half note followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment (piano) features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets indicated by a '3' over the notes.

G. *à - me ... et, comme si ta vie é - tait trop peu, pour*

p e cresc.

The second system continues the vocal line with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. A dynamic marking 'p e cresc.' is placed above the piano part.

G. *que l'éter - ni - té fit as - su - ré - e A la souffrance humai -*

f m.g.

The third system continues the vocal line with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with chords and moving lines. A dynamic marking 'f m.g.' is placed above the piano part.

G. *- ne, tu lui don - nes la vi e de tes en fants...*

affrett. rall. (De sa large main il)

stentato. pesante.

The fourth system continues the vocal line with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with chords. Dynamic markings 'stentato.' and 'pesante.' are placed above the piano part.

se frappe la poitrine, et murmure entre ses larmes.)

(il essuie d'indifférence ses larmes et regarde autour de

a Tempo.

Tu engendras des serfs!

a Tempo.

p

p

dim.

(lui la grande serre.)

All^o vivo.

Je te hais, maison do - ré -

All^o vivo. (♩ = 160)

8

ff sec

a piacere

a Tempo.

- e, L'Image de ce monde si vain et si fri - vo - le!.. Damoi-

a Tempo.

8--

ff col canto.

ff

pp

cresc.

- sel - - les couver - tes de den - tel - - les, Hâ - tez -

8

G. vous, — Dansez bien vi - te vos ga - vot - tes et vos menu -

G. - ets ! Vo - tre sort est fi - xé !

G. Ra - ce lé - gère — et cou - pa - - ble,

G. *stentato*
Oui, — fils de serfs, — serf moi -

a Tempo.

mê - me et juge — en li - -

a Tempo.

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'a Tempo'.

-vrée — Je vous cri - e: c'est l'heure de la

This system continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The tempo remains 'a Tempo'.

Largo.

mort!

Largo. (♩ = 60)

fff

This system marks the beginning of a 'Largo' section. The tempo is significantly slower, indicated by '(♩ = 60)'. The piano accompaniment is marked 'fff' (fortissimo). The vocal line has a fermata over the word 'mort!'.

La Comtesse, Madeleine et la Bersi (celle-ci étrangement vêtue) paraissent dans la baie d'entrée de la serre. La Comtesse

Poco più mosso.

pp

This system shows the piano accompaniment for the 'Poco più mosso' section. The tempo is slightly faster than the previous section. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo).

MADELEINE.

Dé - jà le jour s'ef - fa - ce len - te - ment,

p col canto *sf*

M. Et dans cette ombre et ce mys - tè - re les choses prennent une

GÉRARD (à part, regardant Madeleine avec admiration.)

De ta douceur pé - nê - tre mon â - me,

(♩ = 44) *p* *pp*

M. for - me fantasti - que... L'â - me de vient plus

G. Beau - té su - bli - me! Tout meurt, tout pas - se...

pp

calme a_lors, ————— Et se re - cueil - - - -

mais tu vis à ja - mais, ————— toi, po - ème immor -

pp

All^o brillante.

_ le!..

_ tel!..

All^o brillante. (♩ = 144)

rall.

p

(La Comtesse entre dans la serre, et de son face à main, avec des allures hautaines, elle regarde comme tout a été disposé.)

Ça, qu'on se lâ - te! Je veux par - tout de la lu -

m.g.

(Les laquais montent sur des tabourets et commencent à allumer les appliques
(bas à Gérard.)

la C. - mié - re! Vo - yons, tout est-il

p

les lustres. Ils donnent de la lumière à toute la serre. Peu à peu, tout respandit d'une clarté joyeuse.)

la C. prêt? Les chœurs?..

GÉRARD.

Tout! Ils sont là qui s'ha

la C. Les mu - si - ci - ens? Ils ac - cordent leurs instru.

G. - bil - lent!..

(lui tournant le dos.)

Dans un mo - ment, ar - ri - ve - ront mes
- ments

MADELEINE.

L'un est Monsieur Flé - vil - le...
(avec un grand contentement.)
hô - tes... Auteur cé - lè - bre...

Et l'au - tre, c'est?...
(avec gravité.)

Le Pe - tit Ab - bé!..

M.
L'un nous vient d'Ita - li - e?

la C.
Oui, Flé - vil - le; L'abbé vient de Pa -

(Avec surprise, en remarquant que sa fille est en déshabillé.)

la C.
- ris!

(Madelaine fait signe à sa mère qu'elle va s'habiller.)

(La Bersi court à Madelaine, et

a piacere.

p

la C.
Encore ain - si? Made - lei - ne! tu n'es pas ha - bil -

p col canto.

And^{te} calmo.

MADELEINE.

s'accroupit à ses pieds d'une façon bizarre avec des gestes étranges.)

Oui, je

BERSI.

Tu sou - pi - res ?

(Elle la caresse, et retourne examiner si rien ne manque dans les salles supérieures.)

-lé - e ?

And^{te} calmo. (♩ = 69)

p

pense à la tor - tu - re de se fai - re bel - le !

(courbant vivement la tête.)

Oui, mais tu rends

(avec rage.)

(Elle se regarde

bel - les tes toi - let - tes ! Moi, je les rends af - freuses !..

(♩ = 88)

p

avec curiosité, et froisse les plis de sa robe.) (Madeleine s'approche de la Bersi et pour la calmer lui dit en souriant.)

rall. e dim.

MADELEINE.

J'é - touf - fe quand on me ser - - re dans un cor -

M. - sa - ge fait en é - cailles d'argent, ou bien en - cor, se - lon la - mo - de,

M. d'é - touf - fe si - a - moi - se !

BERSI

rall. (Elle l'interrompt, imitant le geste affecté,

Il est si ra - re d'avoir ta

cresc. molto.

col canto.

MADELEINE.

les manières et les soupirs d'un patito.) Et cette hor-ri-ble ju - - - pe.

B. fail - le !..

p *mf* *m.g.* *p*

M. Ce long fourreau de soi - - - e Me gêne et me fa -

cresc.

M. -ti - gue tou - - te. A - jou - te le cha - -

f *tr* *sf* *6*

M. -peau gar-ni de plumes, De fleurs multi-co - lo-res et de ru -

rall. *a Tempo.* *tr* *a Tempo.*

sf *rall.* *dim.* *p* *f*

11. *-bans, pour être a - veugle et sour - de.*

M. *Poco meno* *rall. molto.*
De la plus belle ainsi l'on fait une horreur! (Des cris lointains annon-

Poco meno *rall. molto.* *f a Tempo.*

M. *All^o brillante.* (l'affrontant avec courage.)
-cent l'arrivée des visites. La Comtesse rentre.) *Pour ce*

All^o brillante. (♩ = 116)
f p stacc. pp

M. *soir, pa-ti - en - te! Je serai prête...*

LA COMTESSE. *Mais voilà nos*

Je mets ma robe blanche, et dans mes cheveux une rose !..

hôtesses !

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Je mets ma robe blanche, et dans mes cheveux une rose !..". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with trills in the right hand.

(Elle s'enfuit, suivie de la Bersi. Les invités entrent par couples dans la serre.)

p

The second system shows the piano accompaniment for the scene. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with trills in the right hand. The dynamic marking is *p* (piano).

(Déjà tout le château s'anime.)

cresc. *cresc.* *ff*

The third system shows the piano accompaniment for the scene. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with trills in the right hand. The dynamic markings are *cresc.* (crescendo), *cresc.*, and *ff* (fortissimo).

The fourth system shows the piano accompaniment for the scene. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with trills in the right hand. The dynamic markings are *cresc.* (crescendo), *cresc.*, and *ff* (fortissimo).

6 *crusc.* **ff**

This system shows the first two measures of a piano piece. The right hand features a complex sixteenth-note pattern with a '6' above it, indicating a sixteenth-note figure. The left hand has a bass line with a '7' above it. Dynamics include *crusc.* and **ff**.

molto accentato.

This system continues the piano piece. The right hand has trills and sixteenth-note patterns. The left hand has a bass line with a '7' above it. The dynamic is *molto accentato.*

p **rall.**

This system shows the end of the piano piece. The right hand has trills and a final chord. The left hand has a bass line. Dynamics include *p* and **rall.**

LA COMTESSE. (aux Dames.)

(au Chevalier de Villacerf.)

Oh! — Quelle é_lé_gan_ce... Et vous, gentil ga

The vocal line is in a single staff with lyrics. The melody is simple and conversational.

a Tempo

p con eleganza.

This system shows the piano accompaniment for the vocal line. The right hand has a melody with slurs, and the left hand has a bass line. The dynamic is *p con eleganza.*

(au Barou.) **rall.**

la C. *-lant !..* *Que d'a-ma-bi-li*

poco rall. *più rall*

a Tempo.

la C. *-tés !*

p a Tempo.

(au Marquis.)

la C. *De bien plus d'un dé-sir — la Marquise enflamme-ra les*

cresc. *cresc.*

(La Comtesse embrasse sans faire de révérences une vieille dame accompagnée d'un gros ecclésiastique.)

la C. *ceurs .*

f *pp*

la C.

Toujours pi - quante, tou - - jours bel - le ! Oui,

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a soprano range. The piano accompaniment is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Toujours pi - quante, tou - - jours bel - le ! Oui,". The piano accompaniment features a series of chords and arpeggiated figures, with dynamic markings *sf* and *tr* (trills) indicated.

la C.

oui, Comtesse, toujours la mè - me !..

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment includes a section marked *pp e cresc.* (pianissimo e crescendo). The system concludes with a double bar line and repeat signs.

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The right hand has a series of chords and a trill marked *tr*. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat signs.

The fourth system continues the piano accompaniment with a *ff* dynamic. It features a series of chords and arpeggiated figures. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

8

pp

(Entrent les trois personnages du char-

p

baues. — L'un, d'un âge avancé, avec un manchon exagéré, est le romancier; l'autre, jeune, imberbe, est Chénier; le

troisième, entre deux âges, est un musicien.)

ff

FLEVILLE. (embarrassé.)

Flat-té non moins qu'é - mu... de tant de compli -

mf

F. *me* - ments... qui sont plus qu'un hom - ma - ge...

come prima

dim.

F. Ai - ma - ble per - si - fla - ge! Je vous p

come prima

(Il cherche le mot juste.) (Émotion augmentant au point de l'empêcher de c

F. - sen - te Flandro Fio - ri - nel - li, Che - valier i - ta - li - en et musicien; A

incalz.

F. - dré Chénier, qui fait des vers et qui promet be

LA COMTESSE
(l'Abbé entre.)

MADELEINE.

L'ab - bé! Éab -

- coup.

- bé!

Vous ve_nez de Pa - ris?

LA COMTESSE

En-fin!

Quelles nouvelles de la

L'ABBÉ

Oui!

M.
Dites? Nous mou-rons de les sa-voir!

la
C.
Cour? Vite!

p e cresc. *ff*

M.
Di-tes vi-te, vi-te!

L'ABBÉ
(très flatté par cette démonstration, il baise plusieurs mains et fait des révérences qui ressemblent à des génuflexions. La Comtesse ce pendant lui sert elle-même d'une marmelade de fruits)

Faible est no-tre

8-1 *ff*

And^{te} mosso

LA COMTESSE
Roi! Il est mal con-seil - lé! Nec -

FLEVILLE
Il a cé - dé?

And^{te} mosso (♩ = 84)

pp

MADELEINE

f

Nec_ker? Nous mourons

f

_ker? Nec_ker? Nous mourons

L'ABBÉ

N'en parlons pas! (Il déguste la marmelade en soupirant avec une affliction extrême.)

FLÉVILLE

f

Nec_ker? Nous mourons

Ténors

f

Nec_ker? Nous mourons

tous de cu_ri_o_si - té!

tous de cu_ri_o_si - té!

(Cette fois il attaque résolument la marmelade, en y enfonçant toute la cuiller.)

Nous a -

tous de cu_ri_o_si - té!

tous de cu_ri_o_si - té!

créc.

M. Ah! Ah!

la C. Ah! Ah!

P.A. - vous le Tiers-É - tat!

F. Ah! Ah!

T. Ah! Ah!

M. Qui?

la C. Qui?

P.A. J'ai vu même insul-ter... La sta-tu-e d'Hen-ri

F. Qui?

T. Qui?

Hor - reur!

Hor - reur!

Qua - tre!

Hor - reur!

This system contains four vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment features a series of chords with a forte (*f*) dynamic marking.

Comment finissons-nous ?

Ils ne craignent plus

C'est bien mon humble a-vis !

This system contains two vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts include triplets and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment has a *m.d.* (mezzo-forte) dynamic marking.

Dieu !

(remettant sa tasse à un damoiseau.)

Je suis, mes belles da - mes,

This system contains two vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts include a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *m.d.* (mezzo-forte) dynamic marking. The piano accompaniment features a series of chords with a *p* (piano) dynamic marking.

FA. fort af-fec-té de toutes ces nou-vel-les!..

FLÉVILLE. (d'un ton précieux et avec un air inspiré)
a piacere. ³

Passons la soirée en belle humeur! Ces légers nu-ages s'é-vanou-i-

F. -ront aux premiers souffles du prin-temps! Le ciel nous rendra bien-

F. -tôt le par-fum des ro-ses; dans l'air a-pai-sé l'é-

- cho nous re - di - ra très dou - ce - ment la pas - to - ra - le é -

rall.

p suivez.

- glo - - - gue.

(♩ = 76) (Du côté droit)

pp

de la scène sortent quelques bergères qui, dans des poses abandonnées,

entourent Fléville. Celui - ci les contemple tout (merveillé.)

sf

FLÉVILLE.

Oh! le doux ba_bil_la - ge!

L'ABBÉ.

Le zé - phi - re!

(Quelques ténors, presque à bouche fermée.)

C'est le mur_mu - re des
C'est la bri - se!

L'ABBÉ

C'est un ruisseau qui ja - se sous les

sour - ces!

Un lé - ger bruit d'ai - les!

mous - ses!

(Éclatant presque en pleurs, sous le coup de l'émotion et de la vanité)

C'est mon pe - tit ro -

And^{no} grazioso (♩ = 80.)

1^{ers} Sopranos. *pp* man!

2^{ds} Sopranos. *pp* O Pas_tourelle, a - dieu! — A -

Contraltos. *pp* O Pas_tourelle, a - dieu! — A -

a Tempo

p *rall.* *p*

1^{re} s. - dieu! A - dieu! Des

2^{de} s. - dieu! A - dieu! Des

c. - dieu! A - dieu! Des

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for vocal parts: 1^{re} s. (Soprano), 2^{de} s. (Alto), and c. (Cello). Each vocal staff contains the lyrics '- dieu! A - dieu! Des' with musical notation including notes, rests, and slurs. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) with chords and melodic lines.

1^{re} s. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

2^{de} s. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

c. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

The second system of the musical score also consists of four staves. The top three staves are for vocal parts: 1^{re} s. (Soprano), 2^{de} s. (Alto), and c. (Cello). Each vocal staff contains the lyrics 'ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -' with musical notation including notes, rests, and slurs. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) with chords and melodic lines.

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

un poco accentuato.

rall. *pp*

- main! Nous quittons ces verts bo-ca- ges! Ah!

pp

- main! Nous quittons ces verts bo-ca- ges! Ah!

pp

- main! Ah! Ah! Ah!

rall. *m.d.* *p dolce.* *m.g.*

poco rall.

S.
Ah! Plus d'amours ni d'allégresse, Plus de joie au

U.S.
Ah! Plus d'amours ni d'allégresse, Plus de joie au

C.
Ah! Plus d'a - mours! Plus de joie au

poco rall.

a Tempo.

S.
cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

U.S.
cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

C.
cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

a Tempo.

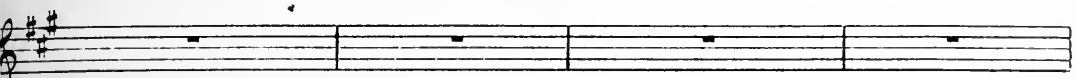
animando poco.

p

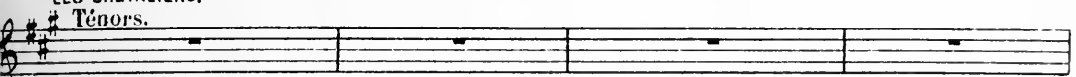
 O pas-tourelle, a - dieu! O pastou-relle, a - dieu!

p

 O pas-tourelle, a - dieu! O pastou-relle, a - dieu!



LES CHEVALIERS.
Ténors.



animando poco.



p
 Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



ff *ff* *p*

Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



ff *ff* *p*

Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



ff *ff* *p*

Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



ff *ff*

Ah! Ah! Ba-bil-la - ge di - vin!



p

1^{re}
A - dieu! — A - dieu! — Ah! — Ah! — *p*

2^d
A - dieu! — A - dieu! — Ah! — Ah! — *p*

C.
A - dieu! — A - dieu! — Ah! — Ah! — *p*

LA COMTESSE

(Elle s'approche de Chénier)

Monsieur Ché_

1^{re} S.
A - dieu! — Ah! — Ah! — *pp* *pp*

2^d S.
A - dieu! — Ah! — Ah! — *pp* *pp*

C.
A - dieu! — Ah! — Ah! — *pp*

Ténors. LES CHEVALIERS. (en fausset) *pp* *pp*

Ah! — Ah! —

- nier? Vo_tre Mu_sse se_tait?

CHÉNIER

Ma_da_me la Com_tes_se? C'est u_ne sau-

col canto. *p*

(ironique.)

Vo_tre Mu - se, c'est la mé_lan_co-

- va - ge qui gar_de le si - lence.

p

Allegro. (Un peu piquée, elle s'éloigne, agitant son éventail et disant à Fléville:)

- li - e! Il est fort peu cour-

Allegro. (♩ = 138.)

f sec.

la
C.

- tois!

L'ABBÉ. (à demi voix.)

É - ins - pi - ra - ti - on, c'est du

FLÉVILLE.

Un peu bi - zar - re.

(Madeleine a entendu la réponse que Chénier a faite à sa mère et que ses amies ont vivement commentée. Elle les

la
C.

Voi - là de nos po - è - tes!

(Elle prend le bras de l'Abbé et s'approche avec lui de Fiorinelli

fruit dé - fen - du! quelle invite gentiment à se mettre au clavecin.)

MADELEINE.

réunit autour d'elle et leur dit :

M.

Je le fe - rai ri - mer, Je le ga - ge!

(Fiorinelli s'assied au clavecin et se

f a piacere.

met à préluder.)

(Ici il s'arrête; il regarde d'un air langoureux son public, il soupire; il se dénoue les doigts; et puis il attaque de nouveau le morceau.)

Andantino. (♩ = 63.) (Madelaine s'avance vers Chénier suivie de ses amies, pendant que Fiorinelli commence à jouer.)

p

MADELEINE.

Ex-cu-sez mes pa-

M.

roles et leur au - da - ce! Je suis femme et je suis curi - eu -

Poco più mosso.

(Elle cherche un peu l'impertinence qui peut blesser Chénier, jette un rapide coup d'œil à ses amies et dit)

M.

se! Je meurs d'entendre une églogue de vous, Vers à l'u - sa - ge du

Poco più mosso.

un poco rit.

M.

monde ou des couvents! _____

CHÉNIER.

Pour

Sopranos. (quelques uns.)

p (avec ironie.)

CHÉUR

Du monde ou des couvents! _____

un poco rit.

a Tempo

moi vos dé_sirs sont un ordre ab_so - lu... Mais, hé -

a Tempo

poco più f *cresc.*

- las! la fan_tai_si_e Ne saurait se pli_er, même à la pri -

p *cresc.*

- è - re! La po_é_sie est ca_prici_euse, ain_si que l'a -

p

LA COMTESSE

All^o vivo.

Pour_quoi ri - ez - vous

- mour!

(Au mot «Amour» Madeleine et les jeunes filles éclatent d'un rire bruyant. Fiorinelli s'interrompt et tout le monde se rapproche du groupe de Chénier et de Madeleine.)

All^o vivo. (♩ = 176.)

f

In C.

done? (Riant toujours. Chénier écoute interdit.)

Sopranos.

É - cou - tez! É -

1^{rs} Ténors, Pour - quoi?

2^{ds} Ténors. Pour - quoi?

CHŒUR

MADELEINE. (Elle se retourne vers sa mère.)

A ta pri - è - re, Mon -

s. - cou - tez, cette his - toire est char - man - te! Le po -

m. - sieur op - po - sait un re - fus. _____

s. - ète est tom - bé - dans un piè - ge.

A - lors, voi - ci la pen - sé - e qui me virt:

La ven -

MADELEINE.

Fai-sons cet-te ga-geu-re... Qu'il me parlera d'a-

LA COMTESSE.

Et laquel - - le?

1^{rs} Ténors

- geance! La vengeance!

2^{ds} Ténors

La ven-geance!

(Elle imite Chénier.)

a piacere.
3

M. *- mour!* *<Invoquons la Muse! >* Et la Muse, imple-

la C. Eh bien?

1^{re} T. Eh bien?

col canto

M. *- ré_e, Par sa bouche a re - dit la pa - ro - le que tous...*

(Elle se tourne vers un vieux ridicule.)

a Tempo (à un Abbé.)

M. Vous... Et vous...

a Tempo

(à un gros marquis.)

(à un petit jeune homme étrange par sa laideur.)

et vous, aus - si. Oui, tous, m'avez di - te ce

a tempo.

soir... Sans la Mu -

rall.

col canto.

(tous rient.)

- se.
CHÉNIER *sostenuto* (très pâle, il regarde la jeune fille et étendant la main vers elle.)

Vous me frappez d'un coup bien rude en plein cœur, Là même où ray -

fff

col canto.

-onne l'idéal de ma vi - e... Or, voy - ez, jeu - ne fil - le, quel po -

c.

è - me Tient dans ce mot — "A - mour" que l'on raille i - ci!

p

(Tous, surpris par l'étrange harmonie de cette très douce voix, tous, Chevaliers, dames, abbés, restent curieusement à l'écouter.)

Andante. (♩ = 60)

c.

Andante. (♩ = 60)

Un jour, — je fixais les

sf
m. g.
ppp

c.

yeux dans l'azur im - men - se. Le ciel souriait — à la

pp

c.

ter - re Et le so - leil, pro - di - gue, donnait lumière et

pp

vi - - e au mon - de! La terre é -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a half rest, followed by the lyrics 'vi - - e au mon - de! La terre é -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with chords and a steady bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

- tait un splendi - de trè - sor, Au - quel servait d'é -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- tait un splendi - de trè - sor, Au - quel servait d'é -'. The piano accompaniment features a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the piano part. The key signature and time signature remain the same.

- crin le fir - ma - ment! Et sur mon

The third system shows the vocal line with the lyrics '- crin le fir - ma - ment! Et sur mon'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords and a bass line. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are used. A *Lunga chanté* marking is placed above the vocal line. The key signature and time signature are consistent.

front je sen - tis a - lors comme un

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'front je sen - tis a - lors comme un'. The piano accompaniment features a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with chords. Dynamic markings of *p* (piano) and *m.g.* (mezzo-giochi) are present. The key signature and time signature remain the same.

c. souf - fle, u - ne caresse ar - den - te, un bai.

c. - ser. E - mu, je m'é - cri - ai: «Je

cresc.

p cresc. *cresc. molto.*

c. t'ai - me! Je t'a - do - re! O ma di - vine a -

f. rall. *rall.*

f m.d. *col cunto.* *m.d.* *m.d.* *m.d.*

c. - man - te! O ma pa - tri - e! >>... Et mon cœur rempli d'a.

p

ff

Più mosso. (♩ = 110)

...mour voulut prier: Je fran - chis le seuil d'une é - gli - se; Un

Più mosso.

p

prêtre accumulait des ri - ches - ses sur les au - tels du Christ et de la Sainte

Agitato. (♩ = 132)

Vier - ge... Mais il n'entendait pas la plainte d'un vieillard Qui, trem-

Agitato.

p

(Le petit abbé et quelques autres petits abbés se lèvent scandalisés.)

- blant, de - m - andait l'au - mô - ne d'un morceau de pain!

cresc. *f*

c. Je fran-chis le seuil d'u-ne mai-son; Un

f p *ff*

c. homme y blasphémait en in-sul-tant la ter-re, Qui suf-fit à peine à la

f *ff*

c. di-me; Il re-je-tait sur Dieu et sur les

ppp *ff*

(Tous gesticulent avec animation, rouges de colère contre Chénier. Gérard seul, au fond de la serre, l'écoute très agité.)

c. pè-res, les lar-mes des fils!

ff *ff*

(D'un rapide coup d'œil, il embrasse ce bizarre assemblage de jouisseurs qui feignent
ne pas l'entendre et restent aliés.)

(à Madeleine.)

Lento. 

Lento. Et, dans cette mi - sè - re, les patriciens, Que font - ils? Vos



p col canto *m.g*

yeux ex - pri - ment seuls un sen - ti - ment humain de dou - ce pi - é -



pp

(♩ = 84) té; Aussi, vous ayant pri - se pour un an - ge du ciel, je



(♩ = 84) *pp* *p* *cresc.*

dis : Voi - là la beauté de la



con slancio *sempre* *f* *p*

c. 

vi - e! Et puis, entendant vos pa - ro - les, De nou'

accél. (♩ = 60) (Il s'interrompt, et regardant Madeleine, lui dit avec douceur.)

c. 

- veau la douleur a rem - pli tout mon ê - tre. O belle jeune

accél. (♩ = 60)

c. 

fil - le, d'un po - è - te ne mé - pri - sez donc pas la pa -

c. 

- ro - le! Vous i - gno - rez l'a -

- mour, ——— l' A - mour, ——— pré - sent di -

cresc. molto.

f

3

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody, starting with a half note 'mour,' followed by a quarter rest, then a half note 'l' A - mour,' followed by a quarter rest, and ending with a quarter note 'pré - sent di -' under a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a descending eighth-note pattern in the first measure, followed by chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc. molto.* and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

- vin; ——— ne le rail - lez pas. ——— Du

3

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The vocal line continues with a half note '- vin;' followed by a quarter rest, then a half note 'ne le rail - lez pas.' followed by a quarter rest, and ends with a quarter note 'Du' under a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar patterns. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

monde, l'âme et la vi - e, e'est l'a - mour!

cresc.

ff

Detailed description: This system contains the final two lines of music on the page. The vocal line starts with a triplet of eighth notes 'monde, l'âme et la vi - e,' followed by a quarter rest, then a half note 'e'est l'a - mour!' followed by a quarter rest. The piano accompaniment features a *cresc.* dynamic and a *ff* dynamic. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

All^o vivo. (♩ = 132)

f

Detailed description: This system contains the final two lines of music, which are purely instrumental piano accompaniment. The right hand has a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand has a similar rhythmic pattern. A dynamic of *f* is indicated.

(Chénier, ému, s'éloigne et disparaît.)

MADELEINE.

3

Pardonnez - moi!

mf

leggiero e staccato.

LA COMTESSE. (excusant Madeleine auprès des invités.)

L'é - tran - ge - cré - a - tu - re! Par - don - nez -

lui! C'est une en - fant un

f

col canto.

a piacere.

(Mais le prélude d'une Gavotte vient du haut de la galerie des musiciens et la Comtesse dit

Tempo di Gavotta. ($\text{♩} = 63$)

peu ro - ma - nes - que! Qu'entends - je?

Tempo di Gavotta.

f

tr

Oui, c'est le son de la ga - vot - ie. Beaux ca - va - liers, offrez la main à vos

tr *pp*

(Les domestiques font de la place et dames et cavaliers se préparent à la danse.)

dames...

p cresc. molto. *f*

Come prima. *f* *tr*

pp *poco rall.* *cresc.* *f*

(De très loin, à peine distincte, on entend une plainte confuse)
lugubrement.

Basses (de l'intérieur.)

La nuit, le jour, Nous por-

(la danse commence)

B. - tons un far - deau de souf - fran - ces

B. — Et dans nos rangs cha - cun suc - combe à la

B. faim! Af - fa - més, lan - guis - sants, mou-

— rants, — Nous tom — bons sur la ter — re sté — ri —

Allegro. (♩=100)

(Il apparait à la tête d'une foule de gens en haillons et annonce)

GÉRARD

Sa Grandeur la Mi —

— le!

Allegro.

LA COMTESSE

(livide de colère)

Qui les a fait en — trer?

— sè — re!

Moi, Gé —

a Tempo.

(à ses valets)

Tous ces gens là, de _ hors! Et toi, le pre-

- rard!

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a triplet of eighth notes on the first measure. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

- mier!

Oui, je m'en vais, Ma-

col canto.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and a *col canto.* marking. The piano part has a complex bass line with many accidentals.

- da-me! Cet habit - là me pè - se! C'est gagner lâ_ che -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and a *col canto.* marking. The piano part has a complex bass line with many accidentals.

(Le vieux jardinier, le père de Gérard accourt)

- ment le pain qu'ici je man_ ge! La voix de ceux qui

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and a *col canto.* marking. The piano part has a complex bass line with many accidentals.

souffrent me ré - cla - me!

Moderato.

p

(il relève son père et dit fièrement)

Viens, ô mon père - re, Viens avec moi!

N'implore pas le cœur De ceux qui res - tent sourds à la pi -

(puis, déchirant sa livrée, il crie)

- tié!

C'est trop de honte, en - fin! TROP de lâche -

incalzando.

(L'intendant, les domestiques, les laquais et les estafiers repoussent la foule.

G.

- té!
All.
ff

La Comtesse se laisse tomber sur le sofa, haletante de la colère qui la suffoque, tandis que les

malheureux s'éloignent. Gérard force son père à s'en aller avec lui.)

LA COMTESSE

affannosamente

Ce Gérard! Les livres l'ont per_du! Et moi, qui chaque

la C.

jour, Moi, qui faisais l'au_mô - ne

p *m.g.*

et, pour ne pas

This system contains the first two measures of the vocal line. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "et, pour ne pas". The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. A first ending bracket labeled "8" spans the first two measures of the piano accompaniment.

fai - re rougir la pauvre - té; Moi,

This system contains the next two measures of the vocal line. The vocal line has the lyrics "fai - re rougir la pauvre - té; Moi,". The piano accompaniment continues with chords and a melodic line. A first ending bracket labeled "8" spans the second measure of the piano accompaniment. The dynamic marking "m.g." is present.

qui me suis fait fai - re u - ne ro - be de chari -

This system contains the next two measures of the vocal line. The vocal line has the lyrics "qui me suis fait fai - re u - ne ro - be de chari -". The piano accompaniment continues with chords and a melodic line. The system ends with a double bar line and a key signature change to D major.

(Elle se laisse retomber comme évanouie sur le sofa. Un grand remue-ménage. L'un veut lui administrer les gouttes du Général Lamothe, l'autre des gouttes d'Angleterre; un autre encor veut la délayer. Ceci la fait revenir à elle.)

- té!

This system contains the final two measures of the vocal line. The vocal line has the lyrics "- té!". The piano accompaniment continues with chords and a melodic line. Dynamic markings "m.d." and "m.g." are present. A first ending bracket labeled "8" spans the first measure of the piano accompaniment.

(à l'intendant qui revient.)

(aux invités.)

a piacere.

la C. Ils sont partis? Par-don! Mes a - mis, reprenons la ga-

L'INTENDANT

Oui!

(♩ = 152)

la C. -votte inter_rom_pu_e! Soy_ons tout au plai -

(♩ = 152)

p con brio.

cresc.

(On se dispose de nouveau à danser.)

la C. -sir!

On reprend la gavotte.

1^o tempo. (♩ = 63)

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music features a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. Dynamics include *cresc. molto.* and *f*. There are trills marked with *tr* in the treble staff.

Le rideau qui commence ici à descendre lentement sera

Second system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with the melody and bass line. Dynamics include *pp*. Trills marked with *tr* are present in the treble staff.

entièrement tombé sur l'accord final.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with the melody and bass line. Dynamics include *p cresc.*, *f*, and *ff*. Trills marked with *tr* are present in the treble staff.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with the melody and bass line. Trills marked with *tr* are present in the treble staff.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with the melody and bass line. Dynamics include *rall.*, *cresc.*, and *ff*. Trills marked with *tr* are present in the treble staff.

Fin du 1^{er} Tableau.

DEUXIÈME TABLEAU

LA PLACE DE LA RÉVOLUTION

An premier plan, un autel dédié à Marat - A gauche, au premier plan également, la Terrasse des Feuillants et le Café Hottot. - A droite, au fond, l'ex Cours-la-Reine. Sur la berge de la Seine qui traverse le théâtre, des platanes et des lanternes. En raccourci le Pont de Perronet qui conduit au Palais des Cinq-Cents. - Près de l'autel de Marat, se tiennent le Sans-Culotte Mathieu, dit *POPULUS*, et le Carmagnole *HORATIUS COCLÈS*. - André Chénier est assis seul à une table à part.

All^o brillante. (♩ - 116)

PIANO

The first system of the musical score is for piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The treble staff features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and a fermata over a group of notes. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble staff with a melodic line that includes a fermata and a measure marked with the number '8'. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes, with some notes marked with a 'v' (accents).

The third system of the score shows a change in the bass line, with notes marked with flats (Bb, Eb, Ab). The treble staff continues its melodic development, and the bass staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

The fourth and final system of the score concludes the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with various intervals and a final cadence. The bass staff provides a solid harmonic foundation with quarter notes.

(Il montre à Horatius Coclès le buste de Marat qu'il a retiré de l'autel et qu'il époussète.)

Par l'ex en -

p *3* *dim.*

- fer! En - cor de la pous - siè - re

p *3*

(Du pont de Perronet, de

sur la tê - te de Ma - rat!

f *tr*

l'ex Cours-La-Reine et des Tuileries se précipitent, hurlant à tue-tête, des gamins revendeurs de journaux, petits

tr *ff*

Piano accompaniment for the first system, consisting of two grand staves with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, and some triplets. Dynamics include 'tr' (trills) and 'ff' (fortissimo).

MATHIEU (achète un journal et s'assied commodément pour le lire, avec son inséparable Horatius Coclès, sur les marches du reposoir de Marat.)

Vocal and piano accompaniment for the second system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Il me vend un jour - nal d'il y a jus - te cinq mois!". Dynamics include 'p cresc.', 'm.q.', and 'ff'.

con brio.

p *f* *f*

BERSI.

(Elle s'est aperçue qu'elle est épiée, elle s'adresse au Muscadin en le regardant droit dans les yeux.)

Est-il

dim. *p*

vrai que Ro - bes - pierre ait des es - pions?

LE MUSCADIN (à son tour regarde audacieusement Bersi.)

Tu veux dire, ci-toy - en - ne, des Observa-teurs de l'esprit pu -

BERSI.

Comme tu veux!

le M. - blic! Je ne

(Fixant encore obstinément ses yeux sur ceux de la Bersi.)

le M. sais et ne puis le sa - voir! Qu'as-tu donc à craindre?

BERSI. *a piacere.*

A craindre? Pourquoi? Et que devrais-je craindre? Je suis, tout comme

B. toi, Je suis u - ne lé - gi - time enfant de la Ré - vo - lu - ti -

Tempo.

rall.

All^o brillante.

on? J'ai me vi-vre ain-si, Toujours en

Tempo.

All^o brillante. (♩=126)

col cantato. ff

Detailed description: This system contains the first two staves of the score. The vocal line (top staff) begins with a fermata over the word 'on?'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and triplets. The tempo is marked 'Tempo.' and the dynamics include 'col cantato.' and 'ff'. The key signature has one flat (B-flat).

hâ-te, dans u-ne fièvre ar-den-te de gai-

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the words 'hâ-te, dans u-ne fièvre ar-den-te de gai-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. The dynamics are consistent with the previous system.

-té ra-pi-de, ai-

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line has a fermata over the word 'té' and then continues with 'ra-pi-de, ai-'. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand. The dynamics remain 'ff'.

-güe et presque in-consci-en-te!

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line concludes with 'güe et presque in-consci-en-te!'. The piano accompaniment ends with a final chord. The key signature remains one flat.

10

Listesso tempo

B. *Listesso tempo* I - ci, la folle i - vres - se... Là, la

B. mort!.. I - ci, le bi - ri - bi

B. et l'ar - gent qui tin -

te! ————— Là - bas, le tam - bour — et le ca - non qui

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a rest followed by the lyrics "te!". The piano accompaniment is written in two staves, with a bass clef and a key signature of two flats. It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present. A sixteenth-note figure is circled in the piano part.

gron - - - - - de! —————

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest for the lyrics "gron - - - - - de!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamic marking *f* (forte) is present. A sixteenth-note figure is circled in the piano part.

I - ci, — le vin et, là -

The third system continues the musical score. The vocal line has a rest for the lyrics "I - ci, — le vin et, là -". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamic marking *f* (forte) is present. A sixteenth-note figure is circled in the piano part.

-bas, le sang qui cou - le! I - ci, — l'A - -

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a rest for the lyrics "-bas, le sang qui cou - le! I - ci, — l'A - -". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamic marking *f* (forte) is present. A sixteenth-note figure is circled in the piano part.

Indiquant le Palais des Cinq Cents.

B. *-mour; là, le choc des hai - - -*

B. *- - - nes! I -*

B. *- ci, la Nymphé im - pu - - re qui toste a - -*

B. *-vec le Cham - pa - gne là, les pois - sar - des et les*

(Elle saisit un verre plein de Champagne et elle)

montre les Cours la Reine d'où débouche le «petit panier» chargé de condamnés que l'on conduit à la guillotine

da-mes de la Hal - le et la char-ret - te de San - son qui

pas - se!

ff

(Cris de la foule)

ff con fuoco

ous courent derrière la charrette des condamnés qui passe dans le fond)

First system of a musical score in G major. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *sf* is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes chords and single notes, with some slurs and accents.

Third system of the musical score. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes chords and single notes, with some slurs and accents.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords with a tremolo effect. A dynamic marking of *sf* is present in the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords with a tremolo effect. A dynamic marking of *dim* is present in the right hand.

(A part, regardant la Bersi qui s'éloigne)

LE MUSCADIN

Oh, c'est bien el - le! Elle é - tait a - vec la bel - le blon - de!

Je retrouve la tra - ce... La ci - toyen - ne Ber - si... «Façons sus -

- pectes, Corruption prémédi - té - e! A fait un signe à Chénier.. L'obser -

- ver! An - dré Ché - nier, après une heure d'at - ten - te... signes d'angoisse fé -

Allegro.

(soulignant encore)

(Il s'éloigne par le fond)

ROUCHER (entrant par le Cours la Reine)

M.
 bri le... L'ob_ser_ ver!

Allegro. (♩=100)

p

CHÉNIER (le voyant)

Rou_ cher!

ROUCHER.

(avec joie)

Ché_nier!..

Ah! c'est toi que je

ben cantato.

(Il lui montre un papier)

cher_ che!

Je tiens en _ fin_ ton sa_lut!

CHÉNIER

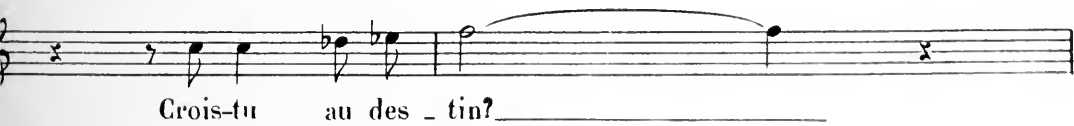
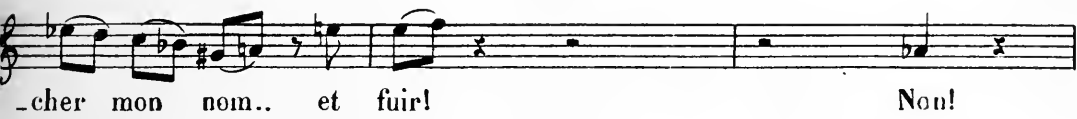
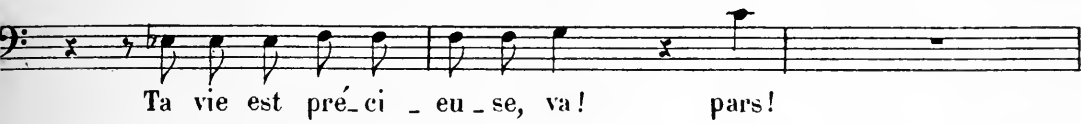
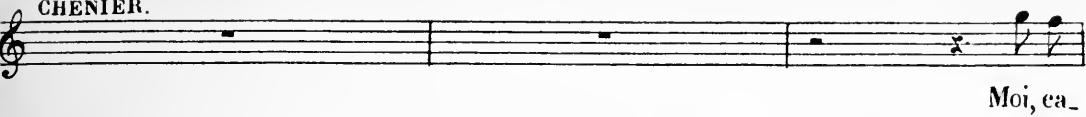
Un passeport?

Tout en ces lieux est pé_ ril pour toi!

CHÉNIER
Un passeport?

Tout en ces lieux est pé_ ril pour toi!

CHÉNIER.



trattenuto.

c. Je crois à la force mys-té-ri - - eu - -

col canto.

pp

c. - se, bien-fai-sante ou né - fas-te, qui gui-de tous nos pas à tra-

pp

c. - vers les mul-ti - ples sen - tiers de l'ex-is-tence hu - mai - ne!

c. A la puis-san-ce qui dit à tel hom - me: Tu se-ras po -

p

è - te! A tel au - tre: Prends une é - pé - e, sous sol -

pp

f

p

- dat! Eh bien,

All^o energico.

ff

(♩ = 84)

C'est mon des - tin qui me veut i - ci!

(♩ = 84)

p

résolu

Si mon dé - sir se ré - a - li - - se, je res - te!

ROUCHER

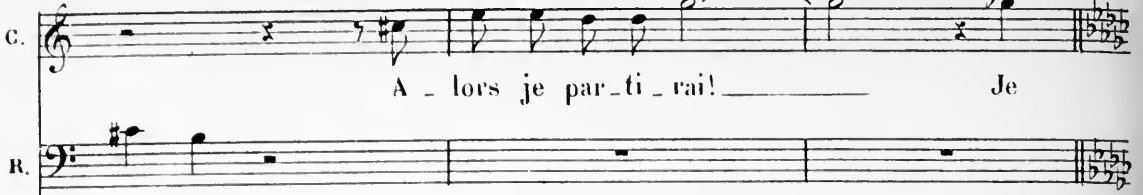
Dans le cas con -


p

cresc.

(Lui serrant la main)

(avec une grande douceur)

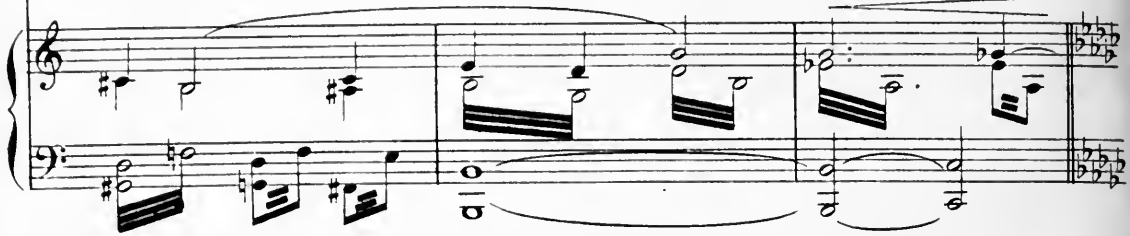
C. 

R. 

A - lors je par - ti - rai! Je

- trai - re?

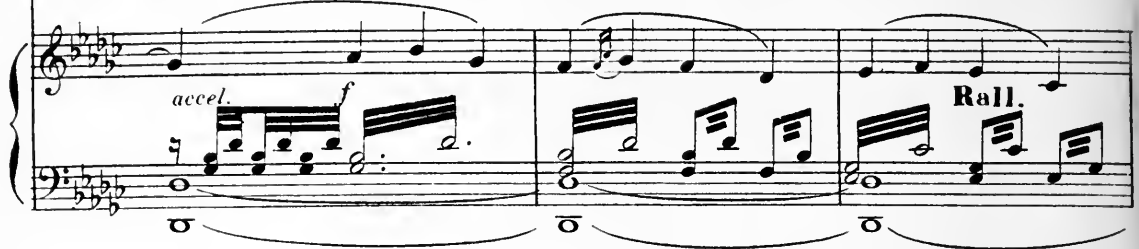
con anima



accel.

C. 

suis ma des - ti - né - e qui s'ap - pel - le: l'A -



C. 

- mour. Est - ce lui, cet - te fois?

- mour. Est - ce lui, cet - te fois?



C. 

Ah! bien souvent, dans cette vi - e, Bien sou - vent, près de moi, dans mon che -

Ah! bien souvent, dans cette vi - e, Bien sou - vent, près de moi, dans mon che -



(♩ = 80)

min pas sa la femme que le sort fit mien-ne; Bel le, i dé-

(♩ = 80)

pp con espressione

a - - le, di - vi - ne comme la po - ë - si - - - e!

cresc.

Sur la route a-vec el - - le l'a - mour pas - sait peut-

f espress.

f dim. **Più mosso** (♩ = 112)

ê - - tre... Et sa voix a par - lé bien sou-vent à mon

Più mosso (♩ = 112)

dim pp

C. *cœur.* _____ *Voix ar - den - te, frémis -*

cresc. molto ff fpp cresc. f p

C. *- san - te, qui di - sait: Crois* _____

f p cresc. molto ff col canto.

C. $(\text{♩} = 104)$ *(avec élan)* *affrett.* **Poco rall.** *sempre f*

à l'a - mour, Chénier, puis que l'on t'ai -

$(\text{♩} = 104)$ *ff affrett. Poco rall.*

Rit. *(Il prend Roucher par le bras et l'éloigne du café Holtot en lui parlant confidentiellement)* *a piacere.*

C. *- me!* *Oui, je reçois, de*

f Rit. affrett. col canto.

- puis quelque temps, des lettres... ou charmantes ou graves, des conseils, des re-

p

- pro - ches! C'est d'une fem - me très mysté - ri -

(♩ = 69)

p

- eu - se! Dans toutes ses pa - roles vibre une â - me! Qu'est-elle?

m.g.

Il lui montre une lettre

Nul n'a pu le di - re! En - co - re! Re -

ROUCHER

A pré - sent?

m.g.

Poco più animato.

(avec transport)

G. - gar - de! Oui! Je la ver - rai!
(il lit) (Les yeux toujours fixés sur la lettre)

R. Un ren - dez - vous? La mys - té - ri - eu - se sou -

Poco più animato.

sf

R. (il prend la lettre)

- lève en - fin son voi - le! Voyons!

f *tr* *p*

All.^o scherzo.l'examine et sourit ironiquement à la signature: *Espérance*.)

R. *p*

All.^o scherzo. (♩ = 76)

Gal - li - gra -

R. - phie en tous points fémi - ni - ne! Carte é - le -

tr *accentuer*

(il flaire la lettre.)

- gante! Mais bast! par - fum

tr
accent.

poco riten. (lui rendant la lettre.) **a Tempo.**

A la Ré-vo-lu-ti-on! Cet-te gen-til-le

col canto. *f e duro.* *p*

let - tre, au parfum dé-li - cat, provo-ca-teur,

Chénier, j'en suis cer - tain, je le ju - re,

tr
pesante.

R. *p*

sort d'un pe-tit bou-oir _____ trop couu de l'a-mour _____ Ché

m.g.
pp

R.

- nier, je te l'af - fir - - me, ta des - ti - né - e

Come prima.

tr

R.

te dou-ne le coeur _____ de quelque nymphe im -

rall. **Lento.** *pp* *3*

Lento. *rall.* *ppp*

R.

- pu - re! *a piacere.* Prends douc le passeport, et...au diable la

Allegro. *ff*

CHÉNIER.

a tempo. Non, certes! *a piacere.*

let - tre! Voi - là, pré - ci - sé -

a tempo.

mf, m.d.

ment, ces da - mes qui viennent vers nous en on - des pres -

p

Allegro. (♩ = 132)

- sé - es!

Allegro.

sf

Ped.

a piacere.

Je les connais tou - tes! Au pas - sa - ge je vais te dé - si -

col canto.

CHÉNIER.

Allegro. (♩ = 69)

C.
 Une é_légante impu_re! la cé_
 - guer la bel_le qui t'a - do_re! U_ne ca_ri-ca_

R.
 rall.
 (avec insinuation.) 3

rall.
 cresc. molto.
 ff

C.
 - les_te beauté, le seul but de mes pen_sé - es! Tout se
 - tu_re de la mode! Oui, ton divin et su_a - ve poè_me

R.
 affrett.

C.
 bri_se dans ma vi_e! Ah! _____ mon beau
 en corsage à la Bas_tille! _____ a_vec de faux ch

R.
 poco rall. a Tempo.
 poco rall. a Tempo.

String. *poco rit.*

rève, a - dieu! a - dieu, beau rè -

- veux et du noir aux pau - pières!

String. *poco rit.*

- ve! Je prends le pas - se - port!

All^o mosso. (♩ = 104) (il déchire la lettre.)

(il lui offre le passeport.) C'est sage, as - su - ré -

All^o mosso.

sf^o molto

- ment!

p e cresc. poco a poco.

- ment!

B.

Vois... au pont de Per_ron - net la fou_le se ras -

CHÉNIER.

Courti_sane é - ter - nel - le, El - le va s'a - ge - nouil -

- sem - ble!

- ler au pas - sa - ge du nou_veau dieu!

Sopr. *Vi-ve Gé-rard!*

Ten. *Voi-ci là-bas Gé-rard! Vi-ve Gé-rard!*

Basses. *Voi-ci là-bas Gé-rard!*

rall. **All^o moderato.** (♩ = 96)

dim. *mf*

(MATHIEU voyant apparaître Robespierre.)

ff

ff Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

ff Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

ff Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

ff Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

molto cantato.

cresc.

LE MUSCADIN.

(à Gérard)

La femme que tu m'as dit de cher.

CITÉNIER.

(montrant Robespierre.)

Celui-là marche seul.

- cher — est brun ne, ou blonde?

GÉRARD. (avec enthousiasme.)

Des yeux plus bleus que le

ciel! a - vec un front can -

ROUCHER.

Il faut bien un espace entre les dieux et les prêtres! Voilà Tal -

Sopr.

Ten.

Basses.

Ba - rè - re!

- di - de. Sa che - ve - lure a des re - flets do -

- lien!

Col - lot d'Herbois!

Voilà Couthou!

CHENIER.

l'énig-me!

rés! — U-ne douceur ex - qui - se, Dans le sou -

Da-vid!

Tallien!

Saint-Just! Fré-

- ri - re quelque cho-se d'an-gé - li - que; ses vêtements mo-

ROUCHER.

Et le-dernier?

Fou - ché!

Bar-ras!

-rou!

sempre cresc.

Robespierre le petit!

- des_tes; pu_di_quement un voile est dra_pé sur son

Le Bas!

Robespierre!

Garnot!

Thuriot!

sein vir_gi_nal! Sur la tête, en_fin, u_ue coif_fe

blan - - che. Ah! trouve cet_te cré_a -

G. *ture ai mé e, E cou te! Cherche... oui,*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are: "ture ai mé e, E cou te! Cherche... oui,". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). It features a prominent triplet of eighth notes in the right hand and a similar triplet in the left hand. The music is marked with accents and slurs.

G. *cher che! De puis qu'elle a pas sé comme au é*
con dolcezza.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "cher che! De puis qu'elle a pas sé comme au é". The piano accompaniment continues with the triplet motif. The tempo and mood are indicated by the marking "con dolcezza".

G. *clair au tre fois, Et que je l'ai per du*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "clair au tre fois, Et que je l'ai per du". The piano accompaniment continues with the triplet motif.

G. *e, je ne vis plus, je souffre!* **Meno.**
A qui me rend ce doux fan
Meno.
m.d.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "e, je ne vis plus, je souffre!" followed by "A qui me rend ce doux fan". The piano accompaniment features a long, sweeping melodic line in the right hand. The tempo is marked "Meno." and the dynamics are marked "m.d." (mezzo-dolce).

LE MUSCADIN.

(prenant quelques notes.)

Ce soir, tu la ver-

-tô-me J'accorde tout!

(Le Muscadin suit toujours avec un vif intérêt Chénier et Roucher aux pas desquels il s'attache. Cependant, les représentants de la Nation se sont à peine éloignés par le Cours-là-Reine, qu'on voit ap paraître à travers le jardin des Tuileries un joyeux escadron de filles de joie. Bersi est la dernière.)

(Ici l'obscurité commence insensiblement pour arriver peu à peu à la nuit complète au pas sage des patrouilles.)

-ras!

Moderato. (♩=104)
ROUCHER.

(à Chénier.)

Moderato.

Les voici! Temps bizar-res! Là

p

passent les pen-seurs! _____ Là, des fem-mes de

p

cresc.

R. *joie!* D'i-ci, fa-ci-le - ment nous dé - cou - vri - rous ta

CHŒUR.

Par - tous!

R. bel - le! Res - te!

dim. dim. rall. rall. molto.

Meno.

ppp

Ped. ★ Ped. ★

Ped. ★

Musical notation for the first system, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords.

Musical notation for the second system, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords.

Musical notation for the third system, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords.

Musical notation for the fourth system, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords.

Musical notation for the fifth system, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords.

p cresc.

mf dim.

p

rall. a Tempo.

m.g.

pp rarrivando

Ped. ★

Ped.

★ Ped.

★

(♩ = 104)

BERSI

(à Roucher)

Dis-moi bonjour!

(♩ = 104)

(elle chuchotte rapidement)

B. Retiens Ici Ché - nier. Ou m'espi - on - ne!

ROUCHER.

C'est

All^o vivo. (♩ = 160)

(indifférente, elle lui sourit.)

B. Oui,

LE MUSCADIN (se mettant hardiment entre Bersi et Roucher.)

Charmante Bersi, je suis Ici pour toi!

Veux-tu me suivre?

R. bien!

bien!

All^o vivo.

certes! Pourquoi pas?

CHÉNIER. Que me veut-

La mulâtresse Bersi!

Il me faut u-ne danse... Viens-

J'ai de-vi - né!

(Elle suit le Muscadin dans les souterrains du café.)

Allons!

el - le?

tu?

p (il fait mine de fuir.)

C'est le soir, heure propi - ce! Et

CHÉNIER.

(avec désespoir.)

O mon beau
 puis, mon cher, en route à l'aube pro_chaine!

sostenuto assai.

ff **rall. molto.**

Animato. (♩ = 100)

(La Bersi reparait.)

rêve, a_dieu! ———

Animato.

BERSI.

sotto voce e rapidamente (♩ = 84)

(Le Muscadin se glisse derrière un vase de fleurs. Il observe et écoute.)

André Chénier! Bientôt, une femme que me-

(♩ = 84) *pp*

(Elle indique l'autel
de Marat.)

(Le Muscadin disparaît rapidement.)

-nace un très grand péril. Ici viendra; Attends-la. Son nom? Espérance!

CHÉNIER.

(retenant la Bersi.)

Dis-moi son nom?

CHÉNIER.

(Elle s'enfuit.)

Ah! j'y serai!

ROUCHER.

Pour voir une incon - nu - e? Non! C'est un piège, un guet-apens!

animando

(Il s'éloigne brusquement par l'ex Cours-la Reine.)

J'aurai des ar - mes!

Je veillerai sur lui!

pp

Ped.

(C'est la nuit. On allume les lanternes du Pont et celles de l'entrée du Cours-la-Reine.)

Moderato mosso. (♩ = 66)

rall *ppp*

(Trois patrouilles s'avancent; la première vient de droite, la deuxième de gauche, la troisième du

sf e dim. molto. *ppp* (Mathieu reparait. Il vient allumer la lanterne de l'autel de Marat.)

pont de Perronet. Elles emploieront pour traverser la scène toute la durée de la Ronde. Elles auront disparu au moment précis où la Ronde cesse.)

sf dim. *ppp*

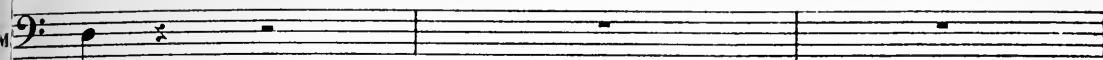
MATHIEU.

La la la la la la la la la la la la la!

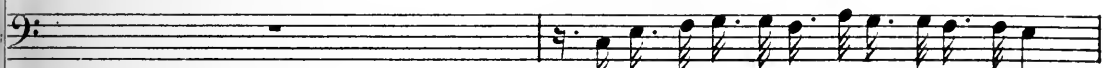
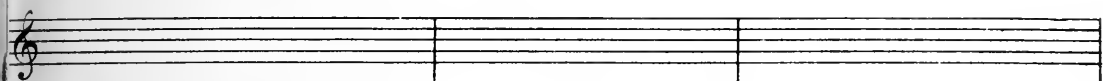
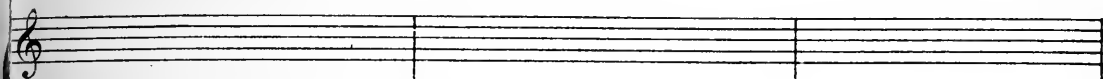
f

La la la la la la la la la la

dim. *pp*

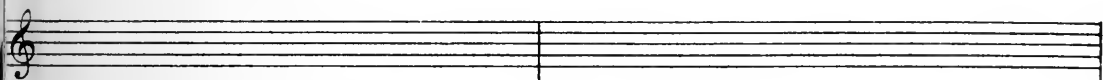


la!



allontanandosi.

La la la la la la la la la la!



(Le Muscadin sort avec circonspection du Café Hottot et va se cacher à l'angle d'une rue latérale.)



sf appena la prima ppp come da lontano.



LE MUSCADIN.

J'ai fait un plan très sa-ge! Attendons - les!

(Sur le pont de Perronet apparaît une femme qui s'avance avec précaution.)

Tranquillo. (♩=54)

lunga.

pp

MADELEINE.

(Elle regarde autour d'elle)

Voici l'au - tel!

poco più affrett.

cresc.

pp

Come prima.

aperçue par le silence.)

(Le Muscadin regarde et se retire du côté du Cours-la-

M. Personne en-co - re! Ah! je

(Ici, en effet, apparaît un homme enveloppé dans un manteau à pèlerine.)

trem - ble!

(émue)
C'est lui! An_

poco affrett.

(Elle essaie de parler. Son émotion est si grande qu'elle ne peut proférer une parole.) (Elle répond par un geste: Non.)

-dré Chénier!
CHÉNIER.

(surpris de son silence.) *a piacere*

C'est moi! Dois-je te suivre? Qui l'en_

f

con un filo di voce. (Elle s'appuie tremblante à l'autel.)

Moi!

Le Muscadin se rapproche très doucement d'eux, en se

(Surpris et trompé par le costume d'officière qu'elle porte.)

-voi_e? Dis, qui m'appelle? Toi? Qui donc es - tu?

p *mf*

Andante. (♩=63)
MADELEINE.

(Pour se rappeler à sa mémoire.)

(cachant derrière un arbre.)

Souviens-toi bien! _____

Andante

Musical score for Madeleine's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩=63. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, then sings 'Souviens-toi bien!' followed by a long horizontal line indicating a continuation of the phrase.

lui cite les paroles que Chénier lui a adressées le soir de leur rencontre au château de Coigny.)

Musical score for Chénier's first vocal line. The vocal line is on a single staff in treble clef. The tempo is 'Andante'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, then sings 'Vous i - guo - rez l'a -' followed by a long horizontal line.

CHÉNIER. (cherchant à se souvenir.)

Je me rappel - le!

poco più affrett.

pp

Musical score for Chénier's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The tempo is 'Andante'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, then sings 'Je me rappel - le!' followed by a long horizontal line. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The tempo marking 'poco più affrett.' and dynamic marking 'pp' are present.

Alquanto riten.

_____ L'a - mour, présent di -

A cette voix si douce, à ce suave souvenir, il s'enthousiasme.

Cet te voix ne m'est pas in - con - nu - e.

Alquanto riten.

cresc.

f

Musical score for Chénier's third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The tempo is 'Alquanto riten.'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, then sings 'L'a - mour, présent di -' followed by a long horizontal line. Below the vocal line, there is a note: 'A cette voix si douce, à ce suave souvenir, il s'enthousiasme.' The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The tempo marking 'Alquanto riten.' and dynamic marking 'f' are present. The piano accompaniment also includes a 'cresc.' marking.

(Écartant

_vin! _____ ne le rail_lez pas! Re _

Que je vous voi_e!..

p e cresc. ed affrett.

sa mantille, elle s'avance sous la lumière de la lanterne qui brûle devant l'autel de Marat.)

_gar_dez-moi!

Ah! Ma_de_lei_ne de Coi_gny!.. Vous!

LE MUSCADIN.

El_le! la blon_de!

(atterrée)

Qu'ai-je vu là! Cette

Vous!..

(Il s'éloigne avec précaution.)

A_ver_tis_sons Gérard!

ff col canto.

All^o vivo.

M. ombre!
CHÉNIER

(Il va à l'endroit où se trouvait le Muscadin, mais il ne voit personne.)

Per.

All^o vivo. (♩=116)

C. -son - ne!..

Pour_tant la place est dan - ge -

MADELEINE.

La Bersi l'a choi - si - e. Si quelq'un nous es - pi - on - ne, je

C. - reuse!

p

rall.

M. suis l'offi - ci - eu - se qui lui vient appor - ter u - ne man - til - le...

col canto.

CHÉNIER

Mon in-con-nu - e...

(♩=63)

con espress.

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 63. The piano part includes a quintuplet in the right hand. The lyrics 'Mon in-con-nu - e...' are written below the vocal line.

C'était vous... l'a - mi - e toujours ca - chée... et fu - gi -

stent.

col canto.

Detailed description: This block contains the second system of music. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked as 'stent.' (stentato). The piano part features triplets in the right hand and a 'col canto' section. The lyrics 'C'était vous... l'a - mi - e toujours ca - chée... et fu - gi -' are written below the vocal line.

MADELEINE.

Cantabile.

rall.

Vous étiez tout puis - sant! _____ Moi, j'étais très me - na -

- ti - ve!

Cantabile. (♩=60)

mf *p* **rall.**

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature changes to two sharps (D major). The tempo is marked as 'Cantabile' with a quarter note = 60. The piano part includes a 'rall.' section. The lyrics 'Vous étiez tout puis - sant! _____ Moi, j'étais très me - na - ti - ve!' are written below the vocal line.

Tempo.

- cé - e. Dans ma tristesse a - mè - re, j'ai bien sou -

Tempo.

Detailed description: This block contains the fourth system of music. It features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked as 'Tempo'. The piano part includes a 'Tempo.' section. The lyrics '- cé - e. Dans ma tristesse a - mè - re, j'ai bien sou -' are written below the vocal line.

a Tempo.

M. *vent vou-lu vous de-man - der paix et re - fu - ge;*

affrett.

Più mosso.

M. *mais, je n'o - sais... Et le sort vous met - tait _____ à tout ins -*

Più mosso. (♩=84)

p

M. *-tant _____ sur ma rou - te! Et je vous voyais!*

ff

(♩=54)

8

(♩=54)

stent.

M. *Et je pensais à vous ain - si qu'à mon frè - re! Et*

8

stent.

p

(♩=76)

je vous écrivais, a - lors, ce que mon pau - vre

p

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The tempo is marked as quarter note = 76. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line.

cœur dictait à mon es - prit, Mon

This system contains the next two measures. The vocal line continues with a long note on 'cœur' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some grace notes and slurs.

cœur qui me di - sait: Il voudra pro - té -

This system contains the next two measures. The vocal line has a long note on 'cœur' followed by 'qui me di - sait:'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern in the right hand and a supporting bass line.

- ger Cel - le qu'un jour il of - fen - sa!

This system contains the final two measures of the page. The vocal line concludes with 'ger Cel - le qu'un jour il of - fen - sa!'. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained bass line.

(Chénier oublie toutes choses, et il écoute, ravi, fasciné.)

All^o molto mosso.

M. *p*

All^o molto mosso. ($\text{♩} = 92$)

Au mon - de, Ber - si seu - le me veut du

M. bien, ——— C'est el - le qui me ca - che; Mais de -

M. - puis un mois l'on me suit, l'on m'é - pi - e; Où fuir? A -

f

M. - lors j'ap - pris que vous é - tiez sus - pect à vo - tre

f

tour, Et je suis ve_nu - - e... Me voi_

lo stesso Tempo.

- cil... Jesuis seu - le! Seule et me - na -

- cé - e, Oui, seule au mon - de! et j'ai grand'-

- peur! Voulez-vous me dé - fen - dre?

pp *lento.* ($\text{♩} = 42$)

m.d. ($\text{♩} = 42$)

pp *m.g.*

M. *rall.*
 J'espère en vous!

CHÉNIER (avec toute l'exaltation de son âme.)

m.f. *m.d.* *m.g.* *rall.* L'heu-

Tranquillo e con dolce.
 (♩=40)

C. re su - a - ve, oh! l'heu - re d'a -

C. - mour! Lâ - me, plus for - te, bra -

animando.
 (avec un grand élan à Madeleine.)

C. - ve la erain - tel.. Tu me pu - ri -

- fi - es de tou - te lâ - che - té!

The first system features a vocal line in treble clef with lyrics '- fi - es de tou - te lâ - che - té!'. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The left hand has a 7-measure rest followed by a triplet of eighth notes. The right hand has a 7-measure rest followed by a triplet of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final note.

anim. sempre.

J'ai - me la vi - e sans crai - dre la

The second system continues the vocal line with lyrics 'J'ai - me la vi - e sans crai - dre la'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The system ends with a fermata.

anim. sempre.

mort! Heure d'amour, reste in - fi -

The third system features lyrics 'mort! Heure d'amour, reste in - fi -'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the left hand. The system ends with a fermata.

Più animato del 1° Tempo.

MADELEINE (lui souriant.) A toi de

The fourth system begins with the character name 'MADELEINE' and the instruction '(lui souriant.)'. The lyrics are 'A toi de'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *affrett.* (affrettando). The system ends with a fermata.

Più animato del 1° Tempo.

- ni - e!

The fifth system continues the vocal line with lyrics '- ni - e!'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *mf* (mezzo-forte). A tempo marking '(♩ = 92)' is present. The system ends with a fermata.

M. *me défen - dre, A toi, dans la ter -*

C. *A*

rall.

(♩ = 92)

f

rall.

a Tempo.

M. *- reur!*

C. *mon bras ap - pui - toi! Non, plus — de*

a Tempo. (♩ = 92)

p

Poco più animato. (♩ = 96)

C. *erainte!.. Jus - qu'à la mort, en - sem -*

Poco più animato. (♩ = 96)

pp

MADELEINE

animato.

Jus - - qu'à la mort en - sem -

- ble!

animato.

poco rall.

- ble!

(avec enthousiasme.) *rit.*

stent.

Ah! ——— l'heu -

Jusqu'à la mort en - sem - - ble!..

poco rall.

rit.

stent.

dim.

m.g.

Poco più mosso della 1^a volta.

- - re su - a - ve! oh! l'heu - re d'a - mour!

Poco più mosso della 1^a volta.

p

animando.

M. *L'â - - me plus for - - te*
CHÉNIER

animando.

Ah,

sempre animando e cresc.

M. *bra - - ve la erain - - te; J'ai - me en -*
C. *j'ai - me la vi - e...*

sempre animando e cresc.

sino al - -

M. *- cor la vi - - e...*
C. *Sans*

sino al - -

Sans
 crain - dre la mort

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It contains the lyrics "Sans" followed by a long rest, and then "crain - dre la mort" with a long note. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "crain - dre la mort" and a long note. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of three flats, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a piano accompaniment line in bass clef with a key signature of three flats, featuring a bass line with eighth and sixteenth notes.

- allarg.
 crain - dre la mort,

allarg.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains the lyrics "crain - dre la mort," with a long note and a fermata. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "crain - dre la mort," and a long note. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of three flats, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a piano accompaniment line in bass clef with a key signature of three flats, featuring a bass line with eighth and sixteenth notes. The tempo marking "allarg." appears above the second staff and below the third staff.

Sans crain

Sans crain

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains the lyrics "Sans crain" with a long note. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Sans crain" and a long note. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of three flats, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a piano accompaniment line in bass clef with a key signature of three flats, featuring a bass line with eighth and sixteenth notes.

rall. **sost.**

M. *- te!..* *L'heu* *re su*

C. *- te!..* *L'heu* *re su*

rall. **sost.**

fff

Meno sost. della 1^a volta.

dim. pp **a Tempo.** *ff*

M. *- a* *ve! oh! P'heu* *re d'a* *mour!* *L'heu* *re su*

C. *- a* *ve! oh! P'heu* *re d'a* *mour!* *L'heu* *re su*

dim. pp **a Tempo.** *ff*

dim. *ppp* *ff m.g.*

Mosso.

V. *- a*

C. *- a*

Mosso.

Rit. (♩=63)

-ve! Jus - qu'à la mort en - sem -

-ve! Jus - qu'à la mort en - sem -

Rit. (♩=63)

pp

m.g.

fff

Ped. Ped.

- ble!

- ble!

GÉRARD (accourant suivi de loin par le Muscadin.)

Madeleine de Coi -

pp

All^o vivo.

(Elle le reconnaît et pousse un cri)

Gérard!

(menaçant.)

a piacere.

Passe ton chemin, crois -

- gny!

Dans l'ombre de la nuit, je vous re - trouve...

All^o vivo.

(Chénier tire l'épée qui est dans sa canne et en fouette le visage de Gérard qui pousse un cri de douleur et de rage.)

C. moi!..
(mettant la main sur Madeleine comme pour l'emmener.)

G. Gibier de contre-ban-de!

(♩ = 96)

p *ff*

(Roucher accourt. Chénier lui montre Madeleine.) (Roucher s'éloigne avec Madeleine.)

C. Sau - ve-la! (Gérard les voyant s'éloigner crie au muscadin.)

G. Et

ff

(Il tire son épée à son tour et se jette sur Chénier.)

G. toi, suis-la!

p

(se moquant de le voir se battre

Tu n'es qu'un no -

LE MUSCADIN. (s'arrêtant à un projet plus prudent. Il prend la fuite.)

A la Secti - on !..

(Il se jette de nouveau sur Chénier.)

Je te vole à San - son !

ROUCHER. (mettant un pistolet sous le nez du muscadin.)

O - se !

avec autant de vaillance que de maladresse.)

vi - ce ! un cons - crit !

GÉRARD. (touché, il pousse un cri et tombe sur les marches de l'autel de Marat.)

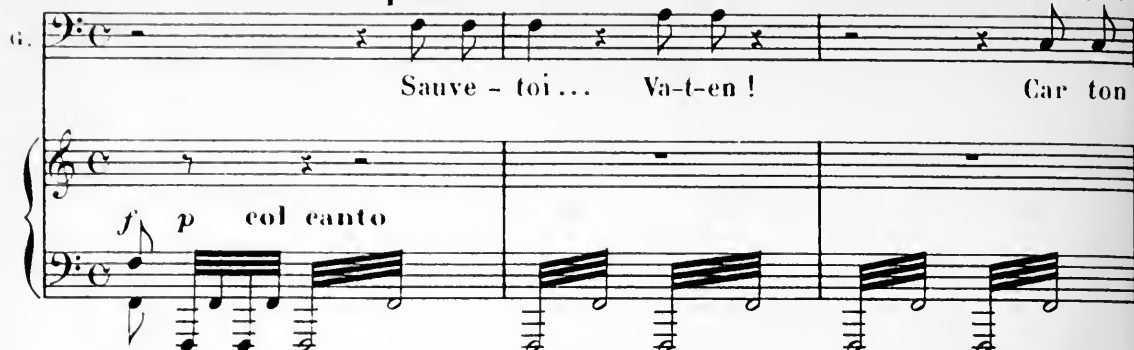
Ah !

ff

(à Chénier.)

a piacere

(suffoqué)

G. 

Sauve - toi ... Va-t-en ! Car ton

f *p* col canto

G. 

(avec un râle.)

nom est chez Fouquier Tin-ville !.. Va ... Protè-ge Ma-de-

LE MUSCADIN. (Chénier s'enfuit) (♩ = 144) (dans la coulisse.)



Au pont de Per-ro-

-lei-ne !

(♩ = 144)

p

(De toutes parts on se précipite; le Muscadin entre avec des Gardes nationaux.)

1^{re} M. 

-net !

ff

p

LE MUSCADIN.

Et le cou-pa - ble...

MATHIEU. (reconnaissant Gérard à terre.)

Gérard blessé ?

Sopranos.

Bles - sé ?

Ténors.

Basses.

ff

CHŒUR.

GÉRARD. (Il se soulève, fait un effort, et, regardant le Muscadin, il trouve encore la force de l'empêcher de parler.)

(Il balbutie.) (Il s'évanouit.)
long.

Inconnu!

S. *ff*
Oui, le cou pa - - - ble ?

T. *ff*
Oui, le cou pa - - - ble ?

B. *ff*
Oui, le cou pa - - - ble ?

ff *sec.*

All^o con fuoco.

MATHIEU. (se dressant sur les marches de l'autel.)

(Un terrible cri de

Ce sont les Gi-ron-dins qui l'assas-si - nent !..

S. *ff*
Mort aux

T. *ff*
Mort aux

B.

All^o con fuoco. (♩=92)

ppp *ff*

menace s'élève.)



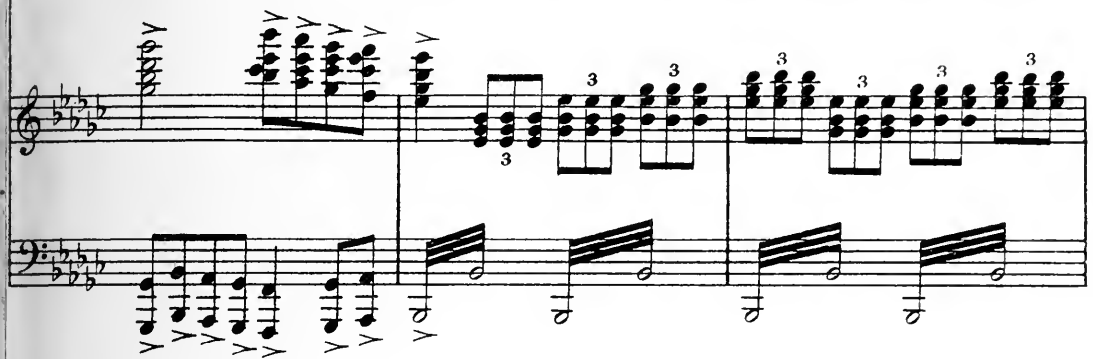
Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !



Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !



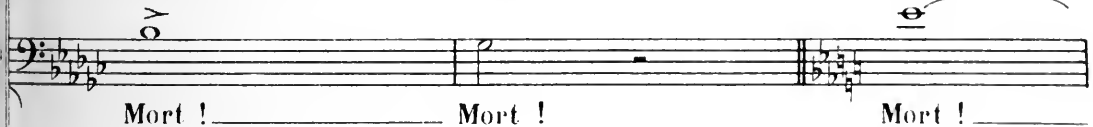
Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !



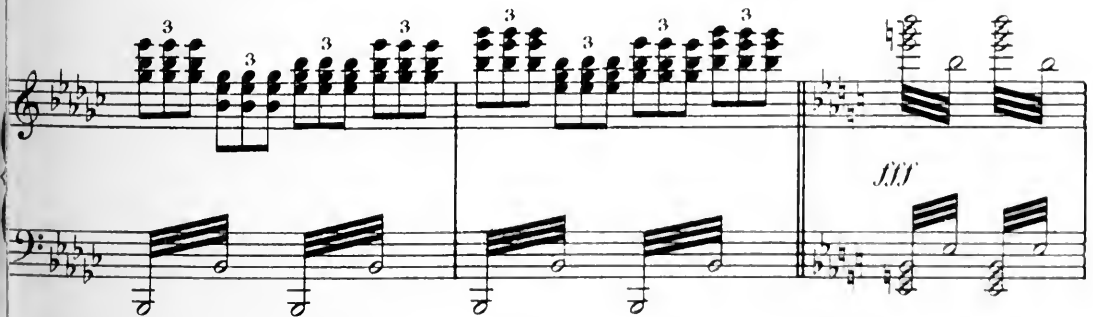

Mort ! Mort ! Mort !



Mort ! Mort ! Mort !



Mort ! Mort ! Mort !



S.
T.
B.

(♩ = 112)

fff

(Le rideau tombe.)

un poco stentato.

allarg.

LE TRIBUNAL RÉVOLUTIONNAIRE

Vaste salle divisée en deux parties égales : la partie de gauche réservée au tribunal; la partie de droite, limitée par une barrière de bois, réservée au public. A travers les larges ouvertures et la baie d'entrée, la perspective d'une rue se perd dans l'amas des maisons. Sur la table de la présidence, une urne colossale en bois peint, imitation d'un autel grec.

Sostenuto (♩ = 52)

PIANO

pesante.
ff > *ff* > *ff* > *ff* > *ff* > *ff* > *dim.* *p*

(Il apostrophe le public d'un ton monotone, son brûle-gueule à la main, aspirant entre chaque mot de longues bouffées.)
MATHIEU. (d'une voix tonnante.)

(à demi voix.)

Dumouriez, traître, jacobin, vendu, vient de passer à l'ennemi... (oh, la canaille!)

pp senza misura.

(tonnant.) (à demi voix.) (tonnant.)

Cohourg et Brunswick, (Pitt crève de la peste!) Et les vieux lu-pa-

senza misura.

-nars de l'Europe en - tière sont contre nous! De l'or et des hom - mes!

a Tempo.

col canto.

Ma. *p* *3*

Moi qui vous parle, et cette urne, nous représentons tous deux l'image de la pa-

pp

(Un grand silence accueille ce discours.
Personne ne va faire d'offrande.)

Ma. *pp*

-tri - e ! Pas un qui bou-ge ?

Ma. *p* *3*

Que la guillo - ti - ne repasse à cha - cun la tête et la consci.

p

(Quelques uns s'avancent et jettent objets et argent dans la grande urne.)

Ma. *And^{te} mosso.* (♩ = 104)

-en - ce ! La pa - trie est en danger ! -

p

Aus - si, je pousse, comme Barè-re, le cri de

(Presque parlé.) (Voyant Gérard qui)

Lou-ver-tu-re: «La li-ber-té et des pa-ta-tes!»

s'approche, il s'interrompt avec joie.)

Mais

tiens! Voi-là Gé-rard! Il ti-re-ra de vos poches les ex Louis

Più mosso. (Gérard apparait.)

M. *a_ vec des phrases que j'i - gno_re! Je me mo_ que des grands*

CHŒUR

Sopranos. *f* Ci - toy_ens, a Gé_

Tenors. *f* Ci - toy_ens, à Gé_

Basses. *f* Ci - toy_ens, a Gé_

Più mosso.

M. *mots... et je m'envante en - co - re! Et tables_*

S. *rard, sa_lut et vi - vat!*

T. *rard, sa_lut et vi - vat!*

B. *rard, sa_lut et vi - vat!*

a Tempo.

GÉRARD. (Emu, il serre les mains qui se tendent vers lui.)

Merci, ci_oy - ens! Ma for_te na - tu - re — m'a conser -
_ su_re?

a Tempo.

p

vé — à ma patrie en - co - re! —
(lui montrant l'urne.)
Voi_là ta

p

A tempo.

(Il recommence d'un ton monotone.)

pla_ce! Dumouriez, traître, ja_co - bin vendu,
A tempo.

Vient de passer à l'ennemi, (qu'ils meurent tous!) La pa_trie est en...
(S'apercevant que sa pipe est éteinte.)

(à Gérard.) **a piacere.****Allegro vivo.**

Ma.

A toi, la pa - ro - le!.. **Allegro vivo.**

f deciso.

ff

GÉRARD. (avec un véritable accent de douleur)

Lar - mes et sang sur no - tre Fran - ce ruis - sel - lent!

G.

A Laudun le drapeau blanc flotte sur les murs! La Vendée est en

pp col canto.

G.

flam - mes! Et la Bre - tagne nous me -

na - ce! L'Au - tri - chien, le Prus - sien, et l'An - glais, tous, oui,

cresc. *f*

tous se sont préci - pi - tés sur le sol de no - tre Fran - ce!

Allegro.

p *cresc. molto.* *ff*

deciso.

Il faut de l'or et du sang

ff

L'or i - nu - tile à tes charmes, fem - me fran çai - se,

p

G. don - ne - le! Et vous, donnez vos fils à la grande mè - re,

G. — o vous, mè - res fran - çai - ses!

(Les femmes sont émuës. Il n'en vient d'abord que quelques unes; puis, plus nombreuses et plus bruyantes, elles accourent auprès de l'urne; et toutes enfin,

enthusiastes, au milieu des chuchottements et des murmures, y jettent ce qu'elles ont d'argent ou de bijoux.)

CHŒUR DE FEMMES, Divisé.

(quelques-unes) Prends! Cesouvenir! (d'autres) Cet anneau!

(quelques-unes.) Pourtoi! (d'autres.) Ce brace - let!

(quelques-unes.) Pour toi! (d'autres.) Prends!

UNE VIEILLE.

Pl a - -

(d'autres.) (d'autres.)

Moi, huit jours de mon tra_vail! Prends ces boutons en

(d'autres.) (d'autres.)

Pour toi! Pour toi!

(d'autres.)

U_ne bou_cle d'argent!

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are accompaniment for the first vocal line, with lyrics '(d'autres.)' above them. The fourth and fifth staves are accompaniment for the second vocal line, with lyrics '(d'autres.)' above them. The sixth staff is a piano accompaniment line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

ce! Pla - -

or! Prends!

Prends cette croix!

Tout ce que j'ai! Pour toi!

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are accompaniment for the first vocal line, with lyrics 'ce!' and 'Pla - -' above them. The fourth and fifth staves are accompaniment for the second vocal line, with lyrics 'or!' and 'Prends!' above them. The sixth staff is a piano accompaniment line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are triplets marked with a '3' in the vocal lines.

(Tous cèdent le pas à la vieille femme aveugle qui guide un enfant de quinze ans. Appuyée sur l'épaule de l'enfant, elle s'approche lentement de la table transfor-

me V. ce!

-mée en autel de la patrie.) **a piacere** **Andante.** *p*

me V. Moi, je suis Made - lon! Mon fils est

Andante. (♩ = 52) *pp*

me V. mort! Il a_vait nom Ro - ger. Il est mort à la pri - se de la Bastil - le;...

ff *pp*

me V. Et son premier en - fant eut, à Val - my, galons et sépul.

sf *dim.*

A piacere.(Elle pousse doucement l'enfant de
vant elle, et le présente)

tu re. En core quelques jours, et je meurs aus si...

ppp

a Tempo.

L'autre fils de mon Roger! C'est le der - nier! la dernière

Più mosso.

p *f*

goutte de mon vieux sang... Pre - nez - le donc!

m. d. *cresc.*

Ne dites pas qu'il est fai - ble! Il a la

f *pp* *cresc.*

me
V.

for - ce pour combattre et pour mourir!

sf cresc. *sf dim.*

(Un officier examine l'enfant et fait signe qu'on le peut accepter.)

GERARD.

(à la vieille.)

Nous l'accep - tons! Donne-nous son

p *pp*

UNE VIEILLE

(On écrit le nom sur un registre)

Ro - ger Al - bert!

nom. Ce soir, il par - ti - ra!

ppp con espressione.

(Elle éclate en sanglots.)

me
V.

Fils! A - dieu!

f *cresc.* *sf dim.*

(Elle embrasse fortement l'enfant qui lui rend ses baisers.)

(On emmène l'enfant.)

Lento. **Vite, emmenez-le moi!**

pp

Restée seule, la pauvre vieille s'agite.)

(Plusieurs personnes accourent vers elle et aident Madelou qui s'éloigne à pas lents.)

Qui me donne le bras?

col canto. *p con espress.*

Rall.

dim.

(Les Représentants font retirer l'urne; puis ils s'éloignent. Gérard s'assied à table et rédige le rapport pour le Comité. La foule s'éclaircit peu à peu. Mathieu prend un balai et se met à balayer l'endroit où bientôt siégera le tribunal. La Cig-magnole est l'âme de la rue.)

Allegro.

(Dans la coulisse)

Ma-dam' Ve-to a - vait promis, Ma-dam' Ve-to a - vait pro -

Allegro. $\text{♩} = 144$

sf dim.

- mis — De faire égor-ger tout Paris, De faire égor-ger tout Pa-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a half rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The right hand features a series of half notes with slurs, while the left hand has a simple bass line with quarter notes.

- ris! Mais le coup a man-qué, grâce à nos ca-non.

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter rest, and then continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment remains consistent with the first system, featuring half notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

- niers. Dan-sons la Car-ma-gno-le! Vi-ve le son, vi-ve le son! Dan-

The third system of the musical score shows the vocal line continuing with eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with half notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

- sons la Car-ma-gno-le! Vi-ve le son du ca-non!

The fourth and final system of the musical score on this page. The vocal line concludes with a quarter rest and a final double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line and a final chord in the right hand.

Sopranos.

(Dans la coulisse)

A - mis, restons tou_jours u_nis, A - mis, restons tou_jours u -

Ténors.

A - mis, restons tou_jours u_nis, A - mis, restons tou_jours u -

tr

tr

tr

tr

tr

sf

p

Ped.

_nis! — Ne craignons pas nos en_nemis, Ne craignons pas nos en_ne -

_nis! — Ne craignons pas nos en_nemis, Ne craignons pas nos en_ne -

m. g.

_mis! S'ils vienn'nt nous at_ta_quer, Nous les ferons sau -

_mis! S'ils vienn'nt nous at_ta_quer, Nous les ferons sau -

tr

tr

tr

tr

tr

S
- ter, Dan - sons la Car - ma - gno le! Vi - ve le son, vi - ve le son! Dan

T
- ter, Dan - sons la Car - ma - gno le! Vi - ve le son, vi - ve le son! Dan

All^o giusto.

S
- sons la Car - ma - gno - le! Vi - ve le son du ca - non! -

T
- sons la Car - ma - gno - le! Vi - ve le son du ca - non! -

All^o giusto.

LE MUSCADIN. (S'approchant de Gérard.)

M.
Eoiseaus'est pris au piège! Non... le mâ - le!..

GÉRARD.
(avec un cri de joie.)
El - le!..

All^o agitato.

Il est au Luxem - bourg! Ce ma - tin! Leha -

Quand? Comment?

All^o agitato. (♩=176)

f

- sard! A Pas - sy... chez un a - mi.

Où? Mais el - le?

(badin.)

Au - cune trace en - co - re! Mais tel est l'a - trait du mâle pour la fe -

f p *p*

1^o
M

- mel - le que vo - lon - tai - re - ment, J'en suis cer - tain, El - le nous vien

(On entend au loin des cris aigus et confus)
Allegro.

1^o
M

- dra!.. E - cou - te!

GÉRARD. (défiant.)

El - le ne viendra pas!.. Des ga -

Allegro. (♩=84)

(Un crieur passe)

1^o
M

Non; ce sont des cri - eurs...

(Il écoute plus attentivement.)

6

- mins qui se dis - putent...

auprès de la baie d'entrée de la Section. Il crie:
La très importante arrestation d'André Chénier;

(Gérard s'éloigne du Musca-
 din avec un léger mouvement
 de révolte.)

Et ces cris, el - le les en -

(avec ironie)

- dra! Eh! bien?

GÉRARD.

Eh! bien?

ff

Allegretto.

Connais mieux la femme aimé - e que déses - pè - re Pat - ten - te;

All^{to}
 (♩ = 132)

pp *leggiero.*

poco rall.

Dès que l'heure est pas - sé - e où l'on doit se retrouver au mid -

poco rall.

a Tempo.

le M.  *Que je meure si la belle ne cède à l'anxi-é - té Et*

a Tempo.

eresc. f pp

le M.  *ne descend par les chemins, perdant toute pruden - ce!*

f p

le M.  *Elle se hâte... se presse... et vole... épie! Et cherche!*

f p

le M.  *Tiens! un crieur qui passe! Il hurle un nom, et tout à coup elle a pâli...*

Mais el - le reste droi - te! Puis - san - ce de l'a -

a piacere.
- mour! Dans la dou - leur, la femme s'ef - face et l'on voit l'hé - ro - i - ne!

col canto.

a Tempo. (reprenant ses
Elle o - se tout! or donc, tu la ver - ras — Pati - en - ce! EL - le vien -
a Tempo.

manières élégantes des grandes occasions, il conclut.)

rall. *a piacere.*
- dra! J'en mets la main au feu! In - cro - ya - ble... mais

rall. *dim.* *p* *col canto.*

Lo stesso tempo.

vrai! Qu'impor - te?

GÉRARD (il s'est levé et se promène fiévreusement.)

Elle me haï - ra plus vi - ve - ment!

Lo stesso tempo.

Dans la femme, il y a la beau - té, puis le cœur:

con eleganza.

sf *p* *sf* *p*

Choisis la beau - té, La meilleu - re par - ti - e! Pré -

sf *dim.* *p*

impérieusement, il lui fait signe d'écrire.)

- pa - re l'ac - cu - sa - ti - on - Qu'André Chénier sur

sf

sf *sf* *sf*

Pheu - re compa - rais - se de - vant le Ju - ge!

(il lui tend une plume.)

Fouquier-Tinville at - tend... Vi - te!

p

(Gérard s'assied pour écrire.) (Le Muscadin va observer sur la place l'agitation populaire.)

a piacere.

GÉRARD. J'hésite enco - re! André Ché - nier traduit devant Fouquier-Tin.

col canto.

G. vil - le, son ar - rêt est fi - xé. Af - fai - re de

G. (déposant la plume) **Andante.**
 jour... Non! c'est lâ - che! c'est lâ - che!

cresc. moltiss.
pp *ff* *f* **Andante. (♩=88)**

LE MUSCADIN. (Le voyant hésiter, il revient à Gérard)
Molto meno di 1°

Molto meno di 1° Comme le temps pas - se!.. La

dim. *m.s.* *p* *sf* *sf*

M. (Il s'éloigne de nouveau)
 foule accourt dé - jà!

sf *pp* **rall.**

(il reprend la plume et réfléchit)

a piacere.

Ennemi de la pa - tri - e?..

rall di più.

a Tempo.

(il rit)

C'est un mo - yen très vieux et très ba - nal, mais le peuple y croit en -

(il écrit encore)

a piacere.

(il s'exclame et écrit)

- co - re!

Né à Constanti - nople...

Etran -

(♩=112)

(il réfléchit de

- ger!

E - lève de Saint-Cyr...

Sol - dat ...

a Tempo.

107
nouveau, puis, éclairé d'une idée subite, il écrit rapidement.)

Un traî - tre? Compli - ce de Dumou -

tr *tr* *tr*

tr *tr* *tr*

- riez! Et po - è - te? Un corrup - teur des mœurs et des

a piacere.

affrett. *tr* *tr* *tr* *p*

tr *tr*

(Mais, à cette dernière accusation, la plume lui tombe des mains. Ses yeux fixes

â - mes!

meno. *tr* *tr* *tr*

p *sf* *p* *sf* *p* *tr* *tr* *tr*

se remplissent de larmes. Il se lève et se promène lentement.) (avec tristesse)

Jadis, j'étais heu -

(♩ = 54)

dim. *pp* *p* *p*

-reux de pas-ser seul au mi-lieu des hai-nes, pur, innocent et

fort! Je me cro-yais un gé-ant! Je suis toujours un es-

(avec violence)

-cla-ve... J'ai changé de maître! Il faut o-bé-ir aux passions les plus

(il sourit amèrement)

fol-les! Bien pis! Je tue et je tremble, et, quand je tu-e, je

G.

pleu - re!.. Fils de la Rédemptri-ce,

(♩ = 44)

f *dim.* *sf* *dim.* *p*

G.

j'ai le premier en - ten - du son cri — li - bé - ra - teur et j'ai mê -

p *sf*

G.

- lé mes cris aux siens... J'ai perdu mainte - nant — les espoirs d'autre -

trattenendo. *a Tempo.* *a Tempo.*

p *mf col canto.* *p*

(Il s'interrompt. Les vieux souvenirs lui reviennent. Sa voix est pleine de tristesse et de regret.)

G.

- fois! De quels rayons de gloire ma rou - te s'il - lu - mi -

ppp

p

- nait!

The first system shows a piano accompaniment with a bass line of sixteenth notes and a treble line with sixteenth-note patterns, some marked with a '6' and a flat. The vocal line has a fermata over a whole note. The key signature has one flat (B-flat major or D minor).

ff dim.

(♩=84)

Dans le cœur des hu_mains ré_veiller la consci_

The second system features a piano accompaniment with sixteenth-note patterns and a vocal line with a fermata. The tempo marking is (♩=84). The key signature changes to two sharps (D major or F# minor).

- en - ce, Pou - voir sé_cher les lar_mes des vain_

The third system continues the piano accompaniment with sixteenth-note patterns and the vocal line with a fermata. The key signature remains two sharps.

- eus et des souf_ frants!

dim.

The fourth system concludes the piano accompaniment with sixteenth-note patterns and the vocal line with a fermata. The key signature remains two sharps.

animando.

G. Fai - re du monde un Pan - théon! En

animando.

G. - fin changer les hom - mes en dieux! Dans un bai -

f

G. - ser, dans un seul bai - ser te -

affrett.

G. - nir tout l'u - ni - vers em - bras -

affrett.

p

- sé! te - nir dans

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a long note on 'sé!' followed by 'te - nir dans'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* is placed above the vocal line.

poco rall.

un bai - ser tout l'u - ni - vers em - bras -

poco rall.

The second system continues the vocal line with 'un bai - ser tout l'u - ni - vers em - bras -'. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. A *poco rall.* marking is placed above the vocal line, and another *poco rall.* marking is placed above the piano accompaniment.

p

- sé!

a Tempo.

ff

The third system shows the vocal line starting with '- sé!'. The piano accompaniment is marked *ff* and features a driving eighth-note pattern in the right hand. A dynamic marking of *p* is placed above the vocal line, and an *a Tempo.* marking is placed above the piano accompaniment.

a piacere.

Au - jour - d'hui, ce cri sa - cré, je le re - ni -

P col canto.

f a Tempo.

The fourth system features a vocal line starting with 'Au - jour - d'hui, ce cri sa - cré, je le re - ni -'. The piano accompaniment is marked *P col canto.* and features a slower, more melodic line. A *f a Tempo.* marking is placed above the piano accompaniment.

a piacere.

G. *a piacere.*

Mon cœur est plein de haï - ne. Et qui m'a fait ain -

All^o vivo.

G. **All^o vivo.**

- si? Quelle i - ro - nie! C'est l'a - mour!

ff **All^o vivo.** (♩=84)

(avec désespoir.) **f**

G. *(avec désespoir.)* **f**

La vo - lupté me gui - de! Et voilà mon nouveau

a piacere.

G. *a piacere.*

maî - tre: les sens! Tout est faux! Rien n'est vrai que la passi -

pp *col canto.*

a Tempo.

(Et, voyant revenir le Muscadin, il signe.)

Musical staff with a whole note and a 3/4 time signature.

- on!

a Tempo.

Musical score for piano with triplets and a 3/4 time signature.

And^{no} grazioso. (♩=132)

Musical score for piano and bass with dynamics *f*, *p*, and *sf*.

LE MUSCADIN.

Musical staff for the character LE MUSCADIN.

C'est bien!

Musical score for piano and bass with dynamics *p*, *mf*, and *sf*.

(Il s'éloigne dans le même moment qu'entre le Greffier du

Musical staff with a melodic line.

Te trouverai-je i - ci?

GÉRARD. (il l'interrompt)

Musical staff for the character GÉRARD.

Je res - te!

Musical score for piano and bass with dynamics *sf* and *mf*.

Tribunal Révolutionnaire, Gérard remet à ce dernier des papiers avec la liste des accusés, sur laquelle figure André

p *perdendosi*

Chénier, Le Greffier sort.)

meno e rall.

p

All^o agitato.

MADELEINE. (entrant)

a piacere.

Charles Gérard ?

MATHIEU.

Là! entrez!

All^o agitato, (♩=138)

f staccato.

a Tempo.

f

Lento. (d'une voix tremblante.)

Peut - être

Lento.

p *fff* *sf* *p* *col canto.*

vous souvenez-vous de moi? Je suis Madeleine de Coi-

3

(Interprétant un geste de Gérard comme un refus.)

(♩ = 104)

-guy... Ah! ne m'éloignez pas! Si vous me repoussez,

(♩ = 104)

p

je suis perdu - e!

GÉRARD.

Je t'attendais!

f *ff*

6. Je te voulais i - ci! C'est moi - - - qui l'ai fait sui - vre par ma

6. me - - - te d'es - pi - ons! Mes yeux sont indis -

6. - crets - - et mes regards pénètrent tout, à tout instant! Et pour t'a -

(surprise par la violence de ces paroles elle reste un moment atterée, puis, honteuse de sa faiblesse, elle s'écrie avec un accent de dédain.)

MADELEINE.

6. Pour m'a - voir, j'ai pris ton a - mant!

- voir? eh! bien... Vengez-vous! Pourquoi me vouliez-vous, a-

(d'une voix étranglée.)

De quoi?

f *p* *dim.*

- lors?

Tu deman - des pourquoi? Parce que je te veux!

p *p* *f*

Parce que c'est é - crit dans notre vie! Parce que mon vou-

p e cresc. *f* *ritenuto.*

- loir est tout puis - sant! C'était fa - tal, et tu

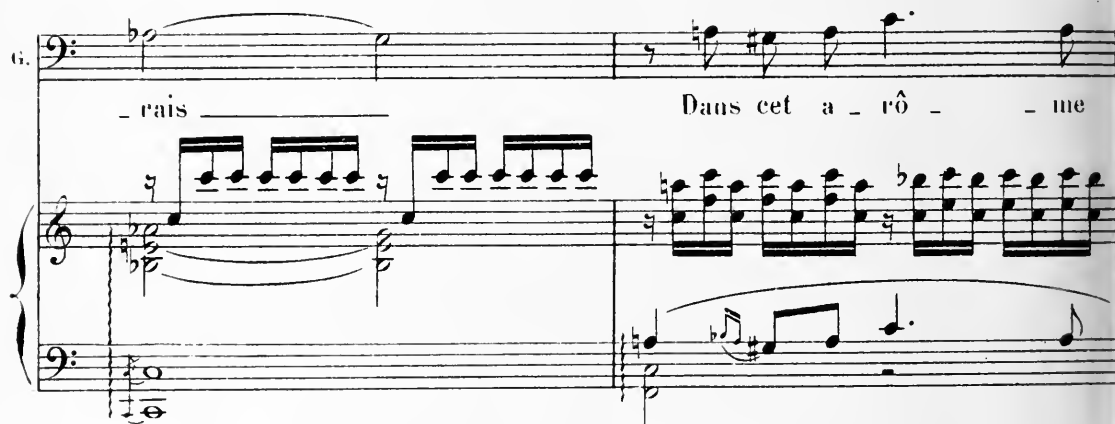
a Tempo. *a Tempo.*

G.  *col canto.* *a Tempo.* *p* *f* *p*

vois, c'est arri - vé! Je t'ai voulue a -

G. 

- lors que, toute enfant, Par les grands prés a - vec moi - - tu cou -

G. 

- rais Dans cet a - rô - - me

G. 

d'her - be fleuri - e et de sau - va - ges

ro - ses! Je t'ai vou - lu -

pp

Ped. *

- e, le jour où l'on m'a dit: Voi - là ta li -

- vrée! Et puis, certain soir,

p

tan dis que tu dan - sais un pas de menu -

con grazia.

6. *pp*

- et... ———— Moi, galonné, muet, j'ouvrais et refermais

6. u_ne portière - - re... Eh bien, ce soir aus_si, je t'ai vou_

p e cresc.

poco più affrettando.

6. - lu - - e! Ce soir là

poco più affrettando.

ff con energia.

6. mè - - me, naquit en moi ———— secrè_te_ment

8 3 1

le dé_sir de te fai_re mien - ne!

ff

8

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics 'le dé_sir de te fai_re mien - ne!'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a complex texture with many sixteenth notes and some chords marked with 'x'. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present. A bracket with the number '8' spans the first few measures of the piano accompaniment.

1^o tempo.

Pour toi, je rêvais le gé_ni - e, Mais, ô ra - ge! sur un autre

1^o tempo.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Pour toi, je rêvais le gé_ni - e, Mais, ô ra - ge! sur un autre'. The piano accompaniment has two staves. The right hand features a melodic line with many slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. The tempo marking **1^o tempo.** appears at the beginning and middle of the system.

front il flamboyait dé - jà: Ché - nier!

f

dim.

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'front il flamboyait dé - jà: Ché - nier!'. The piano accompaniment has two staves. The right hand has a melodic line with many slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. A *dim.* marking is present in the piano accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat signs.

un poco meno.

C'est le des_tin qui tra - me les comé

un poco meno.

p

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'C'est le des_tin qui tra - me les comé'. The piano accompaniment has two staves. The right hand has a melodic line with many slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. The tempo marking **un poco meno.** appears at the beginning and middle of the system. The system ends with a double bar line and repeat signs.

G. *di - es de l'exis - teuce hu - mai - ne... Ce soir là, ce*

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "di - es de l'exis - teuce hu - mai - ne... Ce soir là, ce".

G. *fut un pro - lo - gue pour nous! Je vis ton amour,*
(♩ = 126)
(♩ = 126)
mf
ben sentito.

The second system continues the musical score. It includes a tempo marking of quarter note = 126. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "fut un pro - lo - gue pour nous! Je vis ton amour,". The dynamic marking is *mf* and the performance instruction is *ben sentito.*

G. *et, pour ca - cher ma dou - leur, je pris la fui - te!*

The third system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "et, pour ca - cher ma dou - leur, je pris la fui - te!".

G. *Plus tard, ce n'est pas Chénier qui m'a blessé, mais c'est ton cri d'horreur,*
affrettando.
cresc.
affrettando e cresc.
cresc. molto.

The fourth system continues the musical score. It includes a performance instruction of *affrettando.* The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "Plus tard, ce n'est pas Chénier qui m'a blessé, mais c'est ton cri d'horreur,". The dynamic markings are *cresc.*, *affrettando e cresc.*, and *cresc. molto.*

(♩=144)

(Il imite le terrible cri échappé à Madeleine dans leur dernière rencontre auprès de l'autel de Marat.)

Tou cri: Gé_rard!

(♩=144)

ff

A_lors, aussi, je t'ai vou - lu - e!

sf

cresc. molto.

p

(♩=88)

(avec douceur.)

La po_é_

(♩=88)

ff

f lunga.

pp

segundo il canto.

(avec violence)

f

sie est si charmante en toi qu'elle me rend fou, lâ_che, et

cresc. moltiss.

6. *f*

vil! Eh bien, qu'importe? Soit! Ne fût-ce qu'une

fff *ppp*

fff

6. heu - re, j'au - rai cette i - vres - se de tes yeux si pro -

cresc. *cresc.*

6. *(♩ = 76)*
con slancio.

- fonds ———— Oui, je veux, ———— je

ff *allarg.* *ff*

6. *affrett.*

veux ———— que mes baisers de flam - - - me t'ins -

affrett.

- pi - - - rent de l'a - mour - - - les fol - les ca -

Presto. (il se redresse et lui demande avec audace.)

- res - - - ses! Dis-moi, que vas-tu

Presto.

MADELEINE. **All^o vivo.** (♩ = 167)

Je vais dans cet - te

fai - re pour m'échap - per?

All^o vivo *cresc. molto.*

(Gérard s'élançe entre Madeleine et les sorties.)

rue à tous cri - er mon nom! Et c'est la mort qui me dé -

M. *- li - vre!*
 GÉRARD. (lui barrant la route.)

Non! tu ne le fe - ras pas! Non!

G. *malgré toi tu m'ap - par -*

MADELEINE. (Elle jette un cri de terreur.) **Lento.** *quasi parlato.*
 (Calme subitement.) *Si tu fais de mon*

G. *- tiens!*

sf p col canto.

corps le marché de sa vi - e, Eh! bien, oui, prends-moi!

Elle se rapproche lentement, sublime de sacrifice.) (♩-44)

con espressione.

pp a piacere.

p

GÉRARD. (éclatant en sanglots.)

Comme elle sait ai - mer!

f affrett.

MADELEINE.

Ma mère

rimellendo

dim.

pp

mor - te, l'on m'a chas - sé - e de ma pe - ti - te cham - bre, a -

(♩-50)

p

p

a piacere.

M. *lors, je me suis sau_vé_e! Puis, à la nuit haute, j'errais avec Ber_si,*

The first system consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "lors, je me suis sau_vé_e! Puis, à la nuit haute, j'errais avec Ber_si,". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs.

Mosso. (♩=108)

M. *Quand, tout à coup, un éclair incen_di_ ant le ciel li_ vide il_ lumina le*

Mosso.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Mosso." with a quarter note equal to 108 beats per minute. The lyrics are: "Quand, tout à coup, un éclair incen_di_ ant le ciel li_ vide il_ lumina le". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs.

dim.

M. *sombre chemin! Je re_garde... Notre mai_son brû_lait!*

dim. trattenendo

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Mosso." and the dynamics include "dim." and "trattenendo". The lyrics are: "sombre chemin! Je re_garde... Notre mai_son brû_lait!". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs.

I.^o tempo.

M. *Je restai seu_ le... n'ayant plus rien! Faim et m*

I.^o tempo.

ppp m.d. pppp pp

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "I.^o tempo." and the dynamics include "ppp", "m.d.", "pppp", and "pp". The lyrics are: "Je restai seu_ le... n'ayant plus rien! Faim et m". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs.

_ sè - re! Le besoin, le dan - ger... Je fus ma - la - de... Et

Ber - si, (hon - te su - blime et pur sa - cri - fi - ce!) A vendu sa beau-

p *pp*

- té pour me venir en ai - de... Je porte malheur à qui me

affrett. *f* *sf*

(Tout à coup, les yeux de Madeleine s'emplissent d'une joie suprême.)

veut du bien! Ce fut a - lors —

p *con espressione.* *p*

portando la voce.

M. *pp armonioso.*

que l'amour viot à moi! Sa voix pleine d'harmoni e m'a

Andantino. (♩ = 58)

M. *Andantino, con espress.*

dit: < Il faut vivre en core! Car je

un poco allarg.

M. *un poco allarg.*

suis la vie! Dans mes regards re-

a tempo.

M. *a tempo.*

-trouve le ciel! Non! tu n'es plus seu-

poco più animato.

- le. Tes lar - mes, c'est moi qui les re - cueil - le, Je

poco più animato.

suis la con - fi - ance ——— et le cou - ra - ge! Soi

affrett.

for - te! Es - pé - re! Je

Più mosso.

suis l'a - mour! ——— Loin du sang et

Più mosso. (♩ = 100.)

pp

M. *de la fan - ge* *Moi, je tem - por -*

M. *- te!* *Je suis l'ou - bli!*

rimellandosi.

cresc. *mf*

Più mosso della 1ª volta

M. *Oui, c'est moi qui con -*

Più mosso della 1ª volta

mf

M. *- so - le* *Ce_lui qui souf - fre*

animato sempre più

animato sempre più

cresc.

Et ce - lui qui pleu - re: Je fais de la ter -

cresc.

- re le ciel Ah! plus de tris -

f *rit.*

col canto.

ff

affrett. **Sostenuto** *p*

- tes - se! Voi - ci ve - nir l'A - mour! Mais l'ange des té -

Sostenuto

f p

- nè - bres, Pâ - le, me re - prend à la

long $(\text{♩} = 46.)$
p
 K. vi - - - e! Or, je n'ap - par - tiens

$(\text{♩} = 46.)$
pp
 M. plus à cet - te ter - re... Tu peux me prendre comme u - ne cho - se

Mosso.

(Le citoyen greffier s'approche de Gérard, il lui présente quelques feuillets de pa-

M. mor - te...
Mosso. $(\text{♩} = 138.)$
p m.d.

pier, et disparaît. Gérard jette les yeux sur les pièces que lui a laissées le greffier. La liste des accusés s'y trouve

Un nom lui saute aux yeux: c'est celui de Chénier.)

All^o agitato molto mosso.

MADELEINE.

(avec joie.)

3

(avec désespoir.)

Vous le pouvez! C'est à

GERARD.

Per-du!

Ah! ma vie pour le sau - ver! (♩ = 144)

All^o agitato molto mosso.

f

pp

l'au - be qu'ils font ar - rê - té.

Oui, mais quel-qu'un qui le

hait a con - som - mé, ce ma - tin mê - me, sa

ff

(Madelaine pousse un cri.)

(Dans la rue, derriere la grille, murmures de la foule.)

per - te!

fff

3

5. *Basso* *Voilà la fou - le, tou - jours a - vi - de de*

ppp *pp*

(Dans les salles contiguës, on entend le bruit des fusils et les sabres des gendarmes.)

6. *Basso* *lar - mes et de sang!*

cresc. *fff*

(avec désespoir, à Madeleine.)

6. *Basso* *J'en -*

p

6. *Basso* *- tends la cros - se des fu - sils. Ce sont les trou - pes*

3

(désespéré.)

Sau-vez - le donc!

Qui vien- nent pour Chénier...

La

Sau-vez - le donc!

Sau -

Ré - vo - lu - ti - on dé - vo - re ses en - fants! _____

- vez - le donc!

(Gérard, frappé par une idée subite, court à la table et écrit un billet au Président.)

ff

sf e dim.

p

p

GÉRARD, (à Madeleine.)

(Elle lui tend la main.)

Que ton pardon de-vien-ne ma for-ce! Mer-ci! Je l'ai per-

1^o Tempo.*deciso.*

(Le public fait irruption dans la salle, agité, bruyant, en tumulte.)

- du, mais je le dé-fen-drai!

1^o Tempo.

Lo stesso tempo.

4 FEMMES DE LA HALLE.

Sopranos. (à une vieille.)

Maman Cadet! Près de la barre i - ci!

pp

MATHIEU.

(parlé)

Hé! Ci - toy - en - ne, de la dis - cré - ti - on!

(D'autres Femmes de la Halle à quelques compagnes qui entrent.)

Au - jour -

Di - ci l'on voit et l'on en - tend par - fai - te - ment!

p

- d'hui, gran - de four - né - e, pa - rait - il.

cresc.

UNE POISSARDE.

(presque parlé)

S. *Ve - nez donc là, ci - toy - en - ne Babet!*

Contraltos. (quelques vieilles femmes)

C. *C'est d'i - ci qu'on ob - ser - ve tou - te cho - se!*

Ténors.

T.

Basses.

B.

f

(une autre)

S. *Venez!*

C.

(quelques-uns.)

T.

LES CARMAGNOLES.

La Le - gray!

(quelques-uns.)

B.

Beaucoup d'ex!

Un po - è - te!

pp

MATHIEU (les voyant se quereller.)

Ho-là, quelles langues pa-tri-o-tes!

(Quelques Femmes de la Halle se querellent avec les vieilles femmes.)

Par là!

Vous ê-tes

(les vieilles.)

Oui!

Et vous là!

bien?

Cou-ci, cou-ci!

Moi, non! de la bar-

Oui! et vous?

Ve-nez-vous du mar-ché?—

- rié - re.

Quoi de nou-veau?

Et vous, pas de nouvel - les?

Rien!

1^{re} Sopranos.

f Le pain est aug - men - té! Encore un tour d'An.

2^{de} Sopranos.

Un

Contraltos.

Je sais, je sais!

f *p*

1^{re} s. *cresc.* *f*
- glais qu'on doit à ce chien de Pitt!_

2^{de} s. *f*
tour que l'on doit à ce chien de Pitt!_

c. *f*
Oui, c'est un tour de Pitt!_

f *p*

GÉRARD

(indiquant les jurés à Madeleine.)

MATHIEU.

Ah! voilà ses ju - ges!
(Les jurés paraissent.)

Place aux ju - rés!_

(♩ = 84)

f *col canto* *ppp* *Ped.*

LES FEMMES DE LA HALLE.

C'est Dumas qui pré - si - de!

L'autre est un impri -

(quelques-mus.)

Vi - la - te!

(quelques-mus.)

Le peintre!

cresc.

*Ped

* Ped

(Fouquier-Tinville apparaît)

- meur, le tri - bun Ni - co - las.

ff

Là, re - gardez Fou - quier!

dim

f

p

*

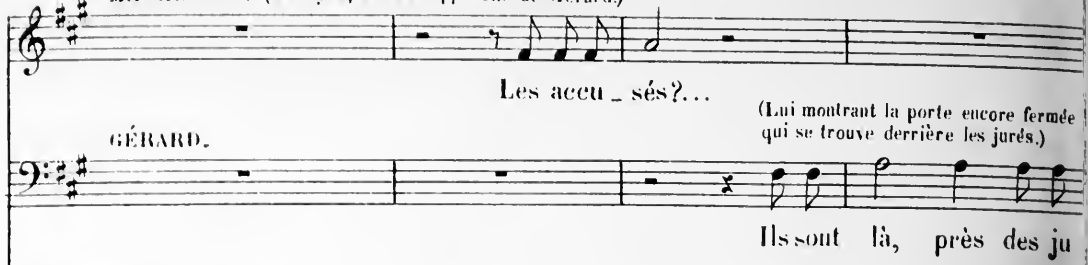
MADELEINE. (effrayée, elle se rapproche de Gérard.)

Les accu _ sés?...

GÉRARD.

(Lui montrant la porte encore fermée qui se trouve derrière les jurés.)

Ils sont là, près des ju



pp

S. L'accu_sateur pu _ blic! _

pp

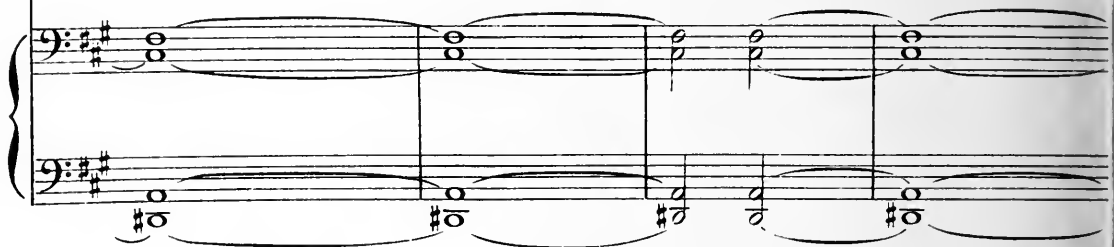
C. L'accu_sateur pu _ blic! _

pp

T. L'accu_sateur pu _ blic! _

pp

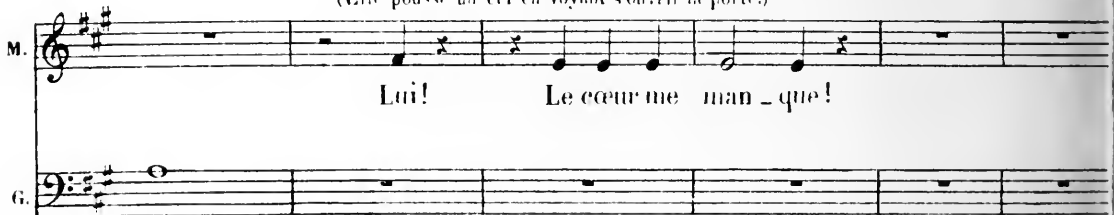
B. L'accu_sateur pu _ blic! _



(Elle pousse un cri en voyant s'ouvrir la porte.)

M. Lui! Le cœur me man _ que!

G. _ rés.



(Huit gendarmes apparaissent. Au milieu des soldats et des Carmagnoles; les accusés suivent un à un. Chénier est le dernier. Après lui, d'autres gendarmes.)

p

p



MADLEINE.

Il ne regarde pas!

Il pense à moi!

MATHIEU.

(aux Femmes de la Halle qui murmurent.) Si - len - ce!

FOUQUIER (lisant une note.)

(♩ = 138.)

DUMAS. (faisant l'appel des accusés.)

Un ex-ré-fé-ren-dai-re!

(Il fait signe à l'accusé de s'asseoir et il lit un autre nom.)

Gravier de Ver-gennes...

Sopranos.

(tumultueusement) Oui, c'est un traître!

Contraltos.

Oui, c'est un traître!

Ténors.

(tumultueusement) Oui, c'est un

Basses.

segue il canto.

(♩ = 138)

(une religieuse se lève.)

Couvent de Mont-

La-val-Montmoren - cy...

- traître!

Il a tra-hi!

Lento.

pp **col canto.**

(♩ = 138.) (La religieuse lève la main pour parler.)

- martre!

Si-lence!

(hurlant) 3

A - ris - to - cra - te!

(hurlant) 3

A - ris - to - cra - te!

(tous.)

Pourquoi par - ler ?... Si vieil - le !...

(♩ = 138.)

(La religieuse jette un regard d'indifférence au public qui se moque d'elle.)

(riant.)

S. Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

C. Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

T. Qu'elle meure! Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

B. Qu'elle meure! Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

f e stridente.

(Une femme se lève qui voudrait parler. Le public lui impose silence.)

DUMAS.

Le - gray!

S. Ah!

C. Ah!

T. Ah!

B. Ah!

p m.d. cresc.

D.

André Ché-

MADELEINE. (regardant Chénier.)

Je l'ai - me!

GÉRARD. (à Madeleine.)

Cou-ra-ge!

D.

-nier!

Sopranos.

pp
C'est le po - è - te!

Contraltos.

pp
C'est le po - è - te!

Ténors.

pp
Fouquier-Tin-

Basses.

CHOEUR

ff p subito.
pp

FOUQUIER.

(lisant avec véhémence.)

Parle contre la Révo-lu-ti-

- vil - le, Ah! lis - a - vec soin!

pp
Il est suspect et dan-ge - reux.

CHÉNIER.

(à Fouquier-Tinville.)

f

Tu

- on... Fut sol - dat a - vec Du-mou - riez...
(avec un cri d'horreur.) *ff*

Il a tra-hi! —

Il a tra-hi! —

Il a tra-hi! —

Il a tra-hi! —

(♩ = 152)

f

MADELEINE.

Com - bien je l'ai - -
mens! _____ Oui, tu mens! _____

GÉRARD.

(à Chénier.) *ff* > > (avec désespoir à Madeleine.)

Parle! C'est moi qui fis ce -

(à Chénier.)

Si - lence!

(à Chénier.)

DUMAS.

Si - lence!

Par - le! Par - le! Si tu peux, disculpe -

Par - le! Par - le! Si tu peux, disculpe -

Par - le! Si tu peux, disculpe -

Par - le! Si tu peux, disculpe -

ff

me! _____

Oui! _____

(*declamato.*)

Oui, je fus sol-dat! _____

la! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

segundo il canto.

Et j'ai souvent affron_té cette mort — que l'on cherche à — me rendre vi _ le.

p

c. Po - è - te, J'ai fait de ma

c. plume une ar - me re - dou - ta - ble con - tre les lâ - ches!

c. A - vec mes vers j'ai chanté la Pa - tri -

c. - e! Comme une barque blanche, j'ai mené ma vi - e, en of -

(♩. = 44)

frant mes voi - les au ciel qui les dore, en cou - rant sur les flots é - cu -

Ped. ★ Ped. ★

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line is in G major, 3/4 time, with lyrics 'frant mes voi - les au ciel qui les dore, en cou - rant sur les flots é - cu -'. The piano accompaniment features a bass line with chords and a right hand with a melodic line. There are trills (tr) and a four-measure rest in the vocal line. Pedal markings (Ped.) and star symbols (★) are present below the piano part.

- mants, les yeux fi - xés dans fa - zur!

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with lyrics '- mants, les yeux fi - xés dans fa - zur!'. The piano accompaniment continues with similar textures, including trills (tr) and a four-measure rest in the vocal line.

Si mon es - quif fra - gi - le va se

mf

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal line has lyrics 'Si mon es - quif fra - gi - le va se'. The piano accompaniment features a more active bass line with a melodic accompaniment in the right hand. A mezzo-forte (mf) dynamic marking is present.

per - dre dans les é -

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line has lyrics 'per - dre dans les é -'. The piano accompaniment continues with the same active bass line and melodic accompaniment.

c. *cueils de la fa - ta - le*

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melody of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

c. *mort, et se*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

c. *bri - se... Soit! En pou - pe, j'ar -*

Molto più mosso.

Molto più mosso.

p

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. The tempo marking 'Molto più mosso.' is present twice, and a dynamic marking 'p' is shown.

c. *- bo - re le dra - peau qui tri - om - phe des o - ra - ges,*

stentato

col canto.

f

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. The tempo marking 'stentato' and the instruction 'col canto.' are present, along with a dynamic marking 'f'.

(s'adressant à Fouquier-Tinville.)

C. *f*

Ce - lui de la Pa - tri - e! Et nul - le

Più mosso.

C. *f*

fan - ge ne le tou - che! Je ne suis pas un

Più mosso.

rit.

C. *f*

traî - tre; Frappe - moi! Mais laisse-moi l'hon -

pesante.

ff **col canto.**

C. *f*

-neur!
GÉRARD.

(se frayant violemment un passage dans la foule.) 3

FOUQUIER.

Faites-moi

Entendons les té - moins!

cresc.

f

(♩ = 112)

G.  place! Charles Gé - rard!

F.  C'est bien:



G.  L'accu - sa - ti - on est un horriblemen -

F.  Parle!



G.  - son - ge! Je dis qu'elle est

F.  (surpris.) (Il montre l'acte.) Elle est de toi!

 *ff* *col canto.*

(Mouvement de la foule et cris de surprise.)

G. 

Fausse et m'en ac_cu_se!... (Se redressant et frappant nerveusement sur l'acte écrit par Gérard.)

F. 

Moi, je la re_nou_vel_le; je la fais



All^o vivo.

G. 

C'est u_ne lâche - té!

F. 

mienne! Il of_fen - se la Pa - trie et la justi - ce!

Sopranos. *ff* 

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Contraltos. *ff* 

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Ténors. *ff* 

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Basses. *ff* 

C'est un sus - pect, c'est un ven -

All^o vivo.



G. Vo - tre jus - ti - ce s'ap - pel - le Ty - ran - nie! _____

S. _____
_ du! _____

C. _____
_ du! _____

T. _____
_ du! _____ (hurlant.) Si -

B. _____
_ du! _____ (hurlant.) Si - len - ce!

S. Qu'elle or - gi - e de haine et de ven - gean - ce!
(hurlant.)

C. _____
Si - len - ce! (hurlant.) (criant.) A la lanterne!

T. _____
_ len - ce! (criant.) A la lanterne!

B. _____
A la lanterne!

Le sang de la Pa - trie est ver - sé par leurs

Oui! mets - le hors la loi! _____

Oui! mets - le hors la loi! _____

Oui, mets - le hors la loi! _____

Oui, mets - le hors la loi! _____

mains! Ce sont eux qui dé - chi - rent no - tre Fran - ce!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne! A la lan - ter - ne!

G. Ché_nier est fils de la Ré_vo_lu_ti_on: Il mé_

S. Traî - tre! C'est un traî - tre!

C. Traî - tre! C'est un traî - tre!

T. Traî - tre! C'est un traî - tre!

B. Traî - tre! C'est un traî - tre!

Oui c'est un traî - tre!

G. - si - te la gloire et non pas le sup_ _ pli - ce!

S. Si - len - ce!

C. Si - len - ce!

T. C'est un ven - du!

B. C'est un ven - du!

(Un régiment de recrues vient à passer dans la rue.)

(longue pause.)

La Fran - ce vous par - le...

Peuple, entend-la

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(Tambours dans la coulisse.)

col canto.

donc te di - re: La Pa - tri - e est où l'on meurt a - vec l'é - pée au

Les tam-

(Il court vers Chénier, le prend dans ses bras et l'embrasse.)

G. poing, Mais non où l'on as_sas_si ne les po_è _tes!

a Tempo. (♩ = 66)

-bours traversent la scène et disparaissent. *ff*

CHÉNIER. (à Gérard.)

Cœur gé_né _ reux, Grande â_me, vois!.. Je pleu_re!

dim.

(Les jurés se sont retirés pour délibérer.)

(Il regarde avec anxiété.)

(Il la voit.)

G. Qui? Made -

GÉRARD. *pp*

Vois-tu là - bas... Ce doux vi - sa - ge? C'est el_le!

col canto.

poco rall.

(Les jurés rentrent. Le chef fait passer le verdict à Dumas par l'entremi.

C. *lei - ne? Je l'ai re - vue en - co - re! Je meurs heu -*

The first system shows a vocal line in treble clef with lyrics: *lei - ne? Je l'ai re - vue en - co - re! Je meurs heu -*. The piano accompaniment is in bass clef, consisting of a few chords and a long note.

(se du Greffier. Le silence est profond.)

- reux!
GÉRARD.

The second system shows a vocal line in treble clef with lyrics: *- reux!* and the name **GÉRARD.** The piano accompaniment is in bass clef, with a few notes and rests.

J'espère en - cor...
FOUQUIER.

(Il fait signe aux condamnés de se retirer.)
(Parlé)

The third system shows a vocal line in bass clef with lyrics: *J'espère en - cor...* and the name **FOUQUIER.** The piano accompaniment is in bass clef, with a few notes and rests.

DUMAS.
(Il jette un rapide coup-d'œil sur le verdict, et dit.)
"La Mort!"
(Parlé)

The fourth system shows a vocal line in bass clef with the name **DUMAS.** and the exclamation *"La Mort!"*. The piano accompaniment is in bass clef, with a few notes and rests.

"La Mort!"

lunga.

The fifth system shows a vocal line in bass clef with the exclamation *"La Mort!"*. The piano accompaniment is in bass clef, with a long note and the instruction *lunga.*

(♩ = 126)

ppp *cresc.*

The sixth system shows piano accompaniment in bass clef. It features a series of sixteenth-note chords with the instruction *ppp* and *cresc.*

The seventh system shows piano accompaniment in bass clef, continuing the series of sixteenth-note chords from the previous system.

Piano accompaniment for the first system, featuring sixteenth-note chords in the right hand and a descending bass line in the left hand.

MADELEINE.

(Elle crie désespérément.)

Musical score for Madeline's vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "André! André!" and is marked with "ff". The piano accompaniment features sixteenth-note chords and a descending bass line.

(En sanglotant)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line says "Le revoir!..." and is marked "presto." and "stentale.". The piano accompaniment features sixteenth-note chords and a descending bass line.

Piano accompaniment for the third system, featuring sixteenth-note chords in the right hand and a descending bass line in the left hand.

Fin du 3^e Acte

QUATRIÈME TABLEAU

LA COUR DE LA PRISON DE SAINT-LAZARE

André Chénier est dans la cour des prisonniers, assis sous la lanterne qui l'éclaire. Il écrit sur une planchette, tantôt avec ardeur, tantôt en réfléchissant, comme s'il cherchait un mot ou une rime. Roucher est près de lui. Pleine nuit.

Andante. (♩ = 40)

PIANO.

f pesante. *dim.*

lamentevole.

SCMIDT entre dans la cour et s'approche de Roucher.

ROUCHER. (Il lui montre Chénier et lui fait signe de se taire. Il cherche dans ses poches, trouve un peu d'argent et le donne à Schmidt.)

Un peu de pa-ti -

SCMIDT. (à Roucher)
a piacere.

Ci-toyen, par - don... mais il est tard...

CHÉNIER.

(Il cesse d'écrire)

As - sez!.. Quelques
- ence encoir!.. Lis!

a tempo.

Andantino.

vers..

Lis!

Andantino. (♩=108)

p

Ped. ★ Ped. ★

CHÉNIER (avec sentiment.)

(1)

« Est-ce à moi de mou - rir, ———— quand tout rit à mes
dolce cantando bene
pp

yeux, ———— Quand aux fronts a - bat - tus ———— mon as -

(1) Esquisse de la JEUNE CAPTIVE, poésie écrite par André Chénier dans sa prison et dédiée à M^{lle} de Coigny.

- pect, en tous lieux, Re_don-ne de la

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a half note 'p' (piano) and continues with eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

slargando e sonore. *rimettendosi.*
 joi - e? De nul remords, hé - las!

col canto. *rimettendosi.*

The second system continues the musical score. The vocal line has a 'slargando e sonore' instruction, indicating a gradual increase in note duration and volume. The piano accompaniment features a 'col canto' instruction, meaning it should follow the vocal line's phrasing. The system ends with a 'rimettendosi' instruction, suggesting a return to the original tempo.

rall. *dim.*
 Mes jours ne sont la proi - - e... Est-ce à moi de mou-

col canto. *pp*

The third system shows a 'rall.' (rallentando) instruction, where the tempo is gradually slowing down. The vocal line ends with a 'dim.' (diminuendo) instruction, indicating a decrease in volume. The piano accompaniment also follows the 'col canto' instruction and ends with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

a tempo. **Più mosso.**
 -rir? O mort, tu peux at -, ten-dre! E - loigne, é - loigne -

a tempo. **Più mosso.** (♩ = 72)

The fourth system marks a change in tempo with 'a tempo.' and 'Più mosso.' (faster tempo). The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also features a triplet in the left hand. The system concludes with a 'p' (piano) dynamic marking and a tempo indication of '(♩ = 72)'.

C. *- toi! Va con-so-ler les cœurs pleins de hon-te et d'ef-*

p

C. *- froi! Pour moi la vie est ain-si qu'une au-*

poco cresc.

C. *- ro-re, Un con-cert de sou-ri-res, de bai-sers.. Je ne veux pas mourir en-*

poco trattenendo.

dim. *col canto.*

C. *- co - - re! Stro-phi! Ma der-nière Dé-*

stentate. (avec un grand enthousiasme.)

cresc. *ff* *stentate.*

7 *7* *3*

56

7 *7* *3*

56

7

a tempo.

- es - - - - - sel... Don_ne -

a tempo.

m.f. *mf*

Più animato.

- moi... donne à ton po - è - - - - te

Più animato.

f

l'é - tin - ce - lante i - dé - - - - e,

f

la flamme qui s'ins - pi - - - - re...

f

affrett.

C. et, tandis que de mon cœur tu t'élances pleine de grâce, pour

pp affrett!

rit.

C. ri - me prends le pâ - - le bai - ser de la Mort qui pas - -

rit.

col canto.

(Roucher embrasse Chénier. Schmidt reparait. Les deux amis se serrent la main et se séparent avec émotion.)

C. - se!

a tempo.

ff m.d.

m.g.

MATHIEU.

(Vocalisé)

rall. molto. (dans la coulisse très loin sans rigueur de temps)

col canto.

On frappe à la porte de

la prison. Schmidt se hâte d'aller ouvrir. C'est Gérard, et avec lui, Madeleine.

(Gérard montre le perru, en indiquant Madeleine.)

allantandosì.

la voix se perd.

GÉRARD.

Et - le vient d'ob_te - nir un dernier en_tre -

- tien...

An_dré Ché_nier.

Le condam_né?

Fort bien!

SCHMIDT. (l'interrompant.)

All^o mosso.

MADELINE.

(à Gérard, résolue.)

Il faut vous rappe-

All^o mosso. (♩=112)

sf *rall.*

(Gérard fait un geste de refus, mais ses regards rencontrent ceux de Madeleine tout pleins d'une prière désespérée. Madeleine se retourne

M. - ler vo_tre ser_ ment!

a tempo.

p e cresc. *rall.*

vers Schmidt, et lui dit:)

M. E_coute... Par_mil les condam_nés il est u_ne

a piacere.

p

M. femme? Eh! bien... el_le doit vi_vre.

SCHMIDT.

La Legray! Le moy_en, sur la

affrett.

p col canto *p*

M.  Que fait le nom?.. Si quelque au_tre pour

S.  lis - te, de supprimer son nom?..



M.  el - le ré - pond à l'ap - pel?

(à Gérard.)

S.  Bien, bien, mais l'au_tre?..



M.  La voi - ci!

(à Gérard) (à Madeleine.)

S.  Qui? toi, ei_toy - en_ne?

Come prima.



molto.

ff > f

(Schmidt ouvre la bourse, et voit l'or qui y reluit.)

(elle donne à Schmidt des bijoux et une petite bourse.)

1^o tempo.

M. 

A toi, tous ces bi - joux... Et cet ar - gent.

1^o tempo. (♩ = 40)

pesante.

f

SCHMIDT



Le fait est rare en ce temps d'as - si - gnats!

f

(à Gérard.)

(Il fait le geste de la guillotine.)



Je ne voudrais pas, tu comprends? J'i - gno - re tout... Au

f

m.g.

(Il prend des



nom de la Legray, monte bien vi - tel! J'i - gno - re tout!

f

p

mains de Madeleine le permis qu'il doit donner à la Legray, met de côté l'argent et les bijoux, et va chercher le prisonnier.)

(Madeleine s'approche de Gérard qui pleure.)

Tout!

Andantino.

MADELEINE.

Je bénis le des - tin! Je bénis la mort!

GERARD.

Andantino. (♩ = 44)

O Made -

ppp con. espressione.

lei - ne, tu fais de la mort le plus en - vi - a - ble!

(La voix brisée par les sanglots.)

(Entendant Schmidt qui s'approche avec Chénier, il s'éloigne en courant par la seconde cour.)

6.

Les sauver!... Courons chez Robes - pierre!

cresc. molto. **fff**

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (soprano) begins with a half note G4, followed by a quarter note B4, and a half note G4 with a fermata. The piano accompaniment features a bass line with a half note G2, a quarter note B2, and a half note G2 with a fermata. The right hand plays chords in the treble clef. Dynamics include *cresc. molto.* and **fff**.

dim. **pp**

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The piano accompaniment continues with chords in the bass and treble. Dynamics include *dim.* and **pp**.

pp

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The piano accompaniment continues with chords in the bass and treble. Dynamics include **pp**.

(Chénier entre. A la lueur de la lanterne, il reconnaît Madeleine.)

All^o agitato. (♩ = 120)

fff *rall. e dim.*

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics include **fff**, *rall. e*, and *dim.*

rall. - - - molto - - - moltiss.

Detailed description: This system contains measures 9 and 10. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics include **rall. - - - molto - - - moltiss.**

And^{no} molto calmo.

CHÉNIER.

And^{no} molto calmo. Auprès de toi, le cal - me re -

(♩ = 46)

pp

- vient dans mon â - me, O toi, moitié de tout dé - sir, de tout

Poco più mosso.

(Il la regarde avec amour.)

rê - ve, de tout po - è - me!... Dans ton re - gard,

Poco più mosso.

con anima.

f je vois surra - di - er les es - pa - ces in - fi - nis, Dans

affrett. **a tempo.**

C. ton re_gard profond, mon è - tre - - - - - tout en - tier - - - - - se

affrett. **f a tempo.**

rall. molto. a tempo.

C. plon - ge A - vec i - vres - - - - - sel!..

a tempo.

rall. molto. p

Più mosso.

MADELEINE.

Je ne te quit - te plus, Ce n'est pas un a - dieu! - - - - - Je viens mou -

Più mosso.

(Sexaltant.)

M. -rir a - vec toi!.. Plus de souf - fran - ces!.. C'est la

affrett. **p**

Rall. molto.

(♩ = 72)
avec élan

M. mort dans l'a - - - - - mour! Ah! ce -

cresc.

Rall. molto

M. - lui qui reçoit l'a - veu de nos

p

p

M. lè - vres pâ - li - es, c'est l'A - mour!

CHÉNIER *(avec élan)*

cresc.

f

C. toi, le rê - - - - - ve

f. g.

Rall.

C

de mon ex - is - ten - ce! L'a - mour u -

Rall.

MADELEINE.

p meno **Rall**

L'a - mour u - nit nos â -

C

- nit nos â -

Meno.

p mg. **Rall.**

M

- mes!

C

- mes!

ppp *md*

Ped

a piacere.

MADELEINE.

Je sauve u - ne mè - re! Pour mourir à l'au - be pro -

col canto

M. - chai - ne, je me nomme I - da Le - gray! Vois...

(Elle regarde dans la cour)

pp col canto.

M. La lu - mière in - cer - taine encor glis - se dans la pri - son obscure et

(et, enveloppant Chénier de ses bras, elle s'abandonne sur sa poitrine)

M. tris - - - te! Em - bras - se - moi!

(♩ = 120)

p e cresc.

All^o vivo agitato.

a.

Mon amant! Je t'ai - - me!

All^o vivo agitato. (♩ = 200)

pp

CHÉNIER, (l'embrassant avec violence)

Splendeur de la beau_té!

c.

Je t'ap - par - tiens! — Je suis à

p e cresc. *sempre cresc.*

c.

toi! Ton a - mour, ton sa - cri - fi - - ce, pour

fff *p*

moi c'est un ciel dé-blou-is-san-tes é-

ff *p* *f*

MADELEINE. *allarg.*

Je t'ai - -

- toi - - les. Je t'ai - -

ff allarg. *sempre più*

- me! Je t'ai - -

- me! Je t'ai - -

cresc.

Allegro.

M. *- me!*

C. *- me!* (avec enthousiasme)

Allegro. (♩ = 116)

Oui, notre a - mour tri - om - phe de la

fff *f*

Ped

Tambour dans la coulisse.

(avec enthousiasme)

M. Et no - tre mort

C. mort!

M. est le tri - om - - phe de l'a - mour!

C. Ah! je bé - nis, oui, je bé -

C. *nis* — — — — — *cette heu* — — — — —

p cresc.

MADELEINE

Cette heure où nous mou - rons va nous rendre im - mor -

C. — — — — —

- re!

ff

M. — — — — — *tu - fi - ni* — — — — —

C. — — — — — *A - - - - - mour's...*

m.g.

M. *es!* Je t'ai - - - me! Je

C. Je t'ai - - - me! Je

M. **All^o vivo.**
t'ai - - me!

C. t'ai - - me!

All^o vivo. (♩ = 200)

(Tambour dans la coulisse)

cresc. *ff*

Sostenuto.

M. C'est la mort! Elle vient a_vec

(montrant la charrette)

C. C'est la mort! Elle vient a_vec l'au_be!

Sostenuto.

pp col canto

M. l'au - be!

C. Ah! pour

ppp

C. moi Elle est l'au - ro -

MADELEINE.

Ah! pour

- re...

moi Elle est l'au-ro - - re...

Que

suit un long cor_tè - - ge de jours heu_reux, de dou_ces ca-

cresc.

MADELEINE.

f

M. *f* A - mour! A -

C. *f* - res - ses! A - mour! A -

Piano accompaniment with *ff.* and *Ped.* markings.

M. *p.* - mour! É - ter -

C. *p.* - mour! É - ter -

Piano accompaniment with *affret.* marking.

M. - nel - les a - mours A -

C. - nel - les a - mours A -

Piano accompaniment with *ff Presto* marking and triplets.

M. *— mours!*

C. *— mours!*
SCHMIDT.

(parlé) *f* C'est moi!

An - dré Ché - nier!

Presto.

ff

Senza rigore di tempo.

M. *ff* C'est moi! vi - ve la mort! **Grandioso.**

(Ils courent vers la charrette)

C. *ff* Vi - ve la mort!

S. *3*

I - da Legray!

ff tutta forza

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a series of chords marked with 'V' and 'Adp'. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A brace on the left side groups both staves.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a long note and a slur. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. A brace on the left side groups both staves.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a complex melodic line with many notes and slurs. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a 'V' marking. A brace on the left side groups both staves.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with 'V' markings. A brace on the left side groups both staves. The word 'stentato.' is written above the bass staff.